

# Produktübersicht Lösungen für die Dentalpraxis

**Miele Professional. Immer Besser.**



**NEU: Miele MOVE.**

Ihre digitale Lösung für effizientes Geräte-,  
Daten- und Prozessmanagement.

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	3	<b>Prozessdokumentation</b>	
Nachhaltigkeit .....	4 - 5	Dokumentationsmöglichkeiten .....	54
360PRO Lösungen .....	6 - 7	Miele MOVE .....	10 - 11
Service .....	8 - 9	DataDiary .....	55 - 56
Miele MOVE .....	10 - 11	SegoSoft Miele Edition .....	57
Hygieneraum - Einbaubeispiele .....	12 - 13	Weitere Komponenten .....	58 - 61
<b>Thermodesinfektoren</b>		<b>Wäschepflege</b>	
Überblick .....	14 - 15	Waschmaschinen und Trockner Kleine Riesen .....	62 - 65
PWD 8531 „Der Kompakte“ und PWD 8532 „Der Ergonomische“ .....	16 - 19	<b>Geschirrspülen</b>	
PG 8581 „Der Allrounder“ und PG 8591 „Der Exklusive“ .....	20 - 23	Spülmaschinen .....	66 - 69
<b>Komponenten Thermodesinfektoren</b>		<b>Luftreinigung</b>	
Vorteile und Anwendungsbeispiele .....	24 - 25	Miele AirControl .....	70
Übersicht Komponenten .....	26 - 27	Artikelverzeichnis .....	74
Komponenten PWD 8531 und PWD 8532 .....	28 - 29	Abkürzungsverzeichnis .....	75
Komponenten PG 8581 und PG 8591 .....	30 - 39		
Übergreifende Komponenten .....	40 - 42		
<b>Prozesschemikalien</b>			
ProCare Dent .....	43 - 46		
ProCare Sure I-PM und ProCare Protein Check .....	47		
<b>Sterilisatoren</b>			
Kleinststerilisatoren Cube und Cube X .....	48 - 51		
<b>Komponenten Sterilisatoren</b>			
Komponenten Cube und Cube X .....	52 - 53		



Alle Informationen finden Sie hier:  
[www.miele-professional.at](http://www.miele-professional.at)

# Weniger sollten Sie nicht verlangen: Systemlösungen von Miele Professional



Mit Miele Professional entscheiden Sie sich für herausragende Qualität. Das gilt nicht nur für unsere Maschinen, die jeden Tag zuverlässig alle Erwartungen erfüllen und so das große Vertrauen professioneller Anwender in die Marke Miele begründen. Denn die sprichwörtliche Miele Qualität geht weit darüber hinaus.

Als familiengeführtes Unternehmen handeln wir gemäß unserer Verantwortung für unsere Produkte und Verfahren, für unsere Mitarbeiter und Geschäftspartner und für die natürlichen Ressourcen. Dies spiegelt sich in der Auswahl der verwendeten Materialien genauso wider wie in der Planung und Konstruktion unserer Geräte. So profitieren Sie von branchenprägenden Innovationen „Made in Germany“ und dem mehrfach für Ergonomie und Funktionalität ausgezeichneten Produktdesign, aber auch von niedrigen Betriebskosten.

Zuverlässigkeit und Verantwortung als Grundprinzipien des unternehmerischen Handelns kommen bei Miele auf vielfache Weise zum Ausdruck. Die sorgfältig abgestimmten Systemlösungen von Miele Professional decken viele Anforderungsprofile ab und geben Ihnen darüber hinaus die Sicherheit eines leistungsfähigen, ebenfalls mehrfach ausgezeichneten Servicenetzes.

Miele Professional steht für verlässliche, langlebige Produkte, hochqualitative Reinigungsergebnisse sowie einen umfassenden Kundenservice. Für Sie als professionellen Anwender gibt es keinen Grund, sich mit weniger zufriedenzugeben.

*Markus Miele Reinhard Zinkann*

Dr. Markus Miele

Dr. Reinhard Zinkann

Geschäftsführender Gesellschafter  
Miele Cie. KG

Geschäftsführender Gesellschafter  
Miele Cie. KG

# „Immer Besser.“ Warum uns Nachhaltigkeit wichtig ist.



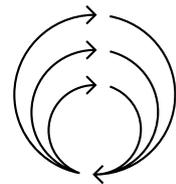
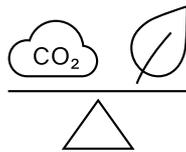
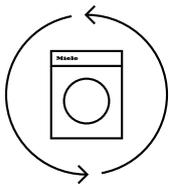
Unser Planet macht heute tiefgreifende Veränderungen durch –  
Veränderungen, deren Folgen wir gerade erst zu spüren bekommen.  
Wir alle tragen Verantwortung für eine bessere und nachhaltigere Zukunft –  
vom größten multinationalen Unternehmen bis hin zum kleinsten Familienhaushalt.

„Immer Besser.“ steht für unsere Überzeugung, in allem, was wir tun, stets noch besser  
zu werden. Es motiviert uns immer wieder, bessere, intelligentere Geräte zu entwickeln,  
damit Haushalte und Unternehmen, die sie nutzen, nachhaltiger werden – von einer  
Generation zur nächsten.

# Für unseren Planeten – unser einziges Zuhause.



Unser gemeinsames Zuhause zu retten, ist ein Wettlauf gegen die Zeit. Deshalb entwickeln wir unsere ehrgeizigen Ziele unentwegt weiter und bauen unser Engagement kontinuierlich aus. Mit diesen Versprechen wollen wir unseren eingeschlagenen Weg fortsetzen:



## Nachhaltigkeit auf allen Ebenen verwirklichen

Wir arbeiten kontinuierlich daran, Nachhaltigkeit zu einem essenziellen Bestandteil in jeder Phase des Produktlebenszyklus zu machen – in der gesamten Wertschöpfungskette und insbesondere in der Nutzungsphase bei unseren Kundinnen und Kunden.



## Geräte herstellen, die keine Spuren hinterlassen

Unser Anspruch ist es, die besten Produkte und Dienstleistungen mit den geringstmöglichen Auswirkungen auf die Umwelt zu entwickeln – mit dem Ziel, dass diese vollständig CO<sub>2</sub>-neutral sind.



## Um Abfall zu vermeiden, geben wir alten Geräten neues Leben

Unser Ziel ist es, eine zirkuläre Wertschöpfungskette mit Net-Zero Waste zu erschaffen, in der alle Materialien, die in unseren Geräten verwendet werden, am Ende ihres Lebenszyklus in den Kreislauf zurückkehren.

# 360PRO – Die Systemlösung für Ihre Dentalpraxis



Profitieren Sie von unserer ganzheitlich gedachten Systemlösung auf allen Ebenen Ihrer Praxis. Durch den Einsatz der leistungsstarken Dentallösungen optimieren Sie nicht nur den Instrumentenkreislauf, sie sparen auch Zeit und Kosten. Auch für Ihre Hauswirtschafts- und Pausenräume bietet Miele Professional effiziente Lösungen im Bereich Wäschepflege und Geschirrspülen. Darüber hinaus profitieren Sie von individuellen Finanzierungsmodellen und unserem Service – rund um die Uhr. Eine ganzheitliche Lösung. Aus einer Hand.

**Hauswirtschaftsraum**  
Wäschepflege

**Pausenraum**  
Geschirrspülen

**Wartezimmer**  
Luftreinigung

**Service**



**Die Systemlösungen online entdecken:**  
Eine Übersicht unserer Produktvideos  
finden Sie auf unserem Youtube Kanal  
oder unter: [www.miele-professional.at](http://www.miele-professional.at)

# Vertrauen in die Marke Miele

Mit Miele Professional entscheiden Sie sich für herausragende Leistung und Qualität. Hochwertige Geräte, die jeden Tag zuverlässig alle Erwartungen erfüllen, begründen das große Vertrauen professioneller Anwender: 97 % aller Kunden\* würden wieder ein Gerät von Miele Professional kaufen.

## Führende Instrumentenhersteller empfehlen Miele

Miele Professional steht für eine sichere und hygienisch einwandfreie Aufbereitung des Instrumentariums bei gleichzeitig höchster Materialschonung und Werterhaltung. Darum empfehlen führende Instrumentenhersteller die Aufbereitung ihrer Instrumente mit den Miele Systemen.

► **Nachhaltigkeit**  
Unser Beitrag zu  
Ihrer Wirtschaftlichkeit



▼ **Aufbereitungsraum**  
Thermodesinfektoren  
Kleinststerilisatoren  
Prozessdokumentation  
Prozesschemikalien



**Lieferung und Einbringung  
(optional)**

Gerät wird angeliefert und je nach Vereinbarung zum Verwendungsort gebracht



**Installation (optional)**

Gerät wird aufgebaut und ausgerichtet, sowie an vorhandene Anschlüsse angeschlossen (laut Installationsplan)



**Inbetriebnahme**

Gerät wird geprüft und einsatzbereit übergeben, inkl. Einweisung des Personals



**Weitere Serviceleistungen**

Serviceeinsatz je nach gewählter Einzelleistung oder abgeschlossenem Servicevertrag

# Höchste Servicequalität – von der Inbetriebnahme bis zum Komplettpaket

Miele Professional bedeutet herausragende Qualität – auch beim Service. Ein flächendeckendes Netz von Kundendiensttechnikern ist in der Lage, einen schnellen Vor-Ort-Service zu gewährleisten. Und schon beim Erstbesuch können dank der mitgeführten Ersatzteile rund 90 % aller Servicefälle erledigt werden. Nicht ohne Grund wird der Miele Kundendienst seit Jahren wiederholt mit Spitzennoten für herausragende Dienstleistungen ausgezeichnet.

## Rundum-Service von Anfang an

Schon vor der Inbetriebnahme der Geräte, steht der Miele Vertrieb Ihnen mit ausführlichen Beratungsleistungen zur Seite. Erfahrene Fachleute helfen bei der Auswahl der optimal geeigneten Geräte und Konfiguration für den jeweiligen Bedarf. Auf Wunsch erstellen sie eine umfassende Wirtschaftlichkeitsrechnung und unterbreiten individuelle Finanzierungsangebote.

Im Anschluss an die Inbetriebnahme neuer Geräte können die Wartung und Instandhaltung über den Miele Kundendienst bezogen werden.

**Weitere Informationen  
und Kontakt: Tel. +43 (0) 50 800 390  
[www.miele-professional.at](http://www.miele-professional.at)**

## Service für professionelle Ansprüche

Die qualifizierten Techniker des Miele Werkskundendienstes betreuen die Anlieferung und Inbetriebnahme der Geräte und können im laufenden Betrieb verschiedene Routineprüfungen durchführen. Auf diese Weise lassen sich Gerätestörungen von vornherein vermeiden und die Betriebsparameter kontinuierlich optimieren. Außerdem trägt die regelmäßige Überprüfung und Wartung der Geräte zum Erhalt des Investitionswerts bei.

## Vorteile im Überblick

- Qualitätsservice mit einem dichten Netz von Medizinproduktetechnikern (in Österreich über 40 Techniker)
- Kurze Anfahrtszeiten und schnellen Vor-Ort-Service
- 90 % der Servicefälle werden direkt beim Erstbesuch erledigt
- Sicherer Ersatzteilservice, für funktionswichtige Original-Ersatzteile auch noch 15 Jahre nach Produktionsende

## Individuelle Serviceverträge und Überprüfungen

Miele Professional bietet Praxen jeder Größe bedarfsgerechte Serviceverträge an. Im Rahmen dieser Verträge werden die Geräte regelmäßig durch die Techniker des Miele Werkskundendienstes begutachtet. Je nach gewähltem Vertragsmodell umfasst dies die Analyse von Funktion und Sicherheit aller wichtigen Bauteile und den Austausch von Komponenten.

Miele bietet darüber hinaus eine Reihe von Leistungs- und Verfahrensprüfungen an, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden. Speziell geschulte Techniker führen Verfahrensprüfungen gemäß den gesetzlichen und normativen Anforderungen und landesspezifischen Empfehlungen durch.



**Miele** Group Member

## Alles aus einer Hand

Miele bietet die Servicepakete auch für Steelco Geräte an. Die Techniker sind entsprechend ausgebildet und benötigte Ersatzteile können problemlos über Miele bezogen werden.

## Weitere Serviceleistungen und -verträge



### Wartungsvertrag

Im Rahmen der Wartung werden Verschleißteile gewechselt, um Geräteausfällen präventiv vorzubeugen. Zusätzlich trägt die regelmäßige Überprüfung und Wartung der Geräte zum Erhalt des Investitionswerts bei.



### Instandhaltungsvertrag

Der Miele Professional Instandhaltungsvertrag deckt neben der regelmäßigen Wartung auch die Kosten für mögliche weitere Reparaturen ab.



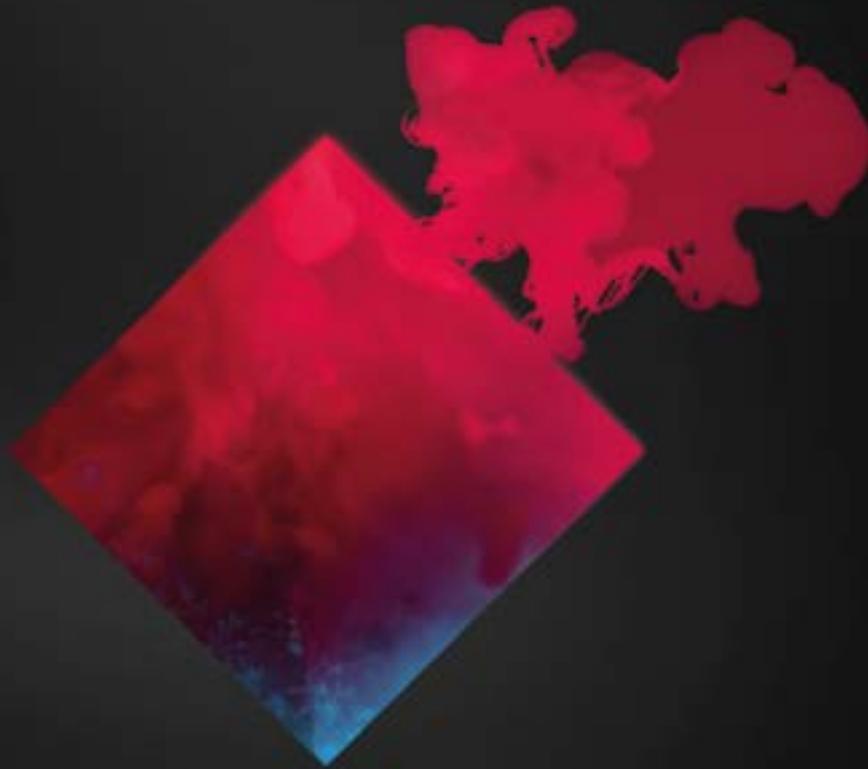
### Hygieneprüfung

Für Waschmaschinen und Geschirrspüler bietet Miele eine ProHygiene Prüfung an. Mittels Bioindikator erhalten Sie einen Nachweis der Desinfektionsleistung dieser Maschinen.

# Miele MOVE. Ihre digitale Lösung für effizientes Geräte-, Daten- und Prozessmanagement.

Intuitiv, transparent, effizient.

Miele MOVE vernetzt Thermodesinfektoren und Kleinststerilisatoren, optimiert Prozesse und spart damit Zeit und Geld. Die digitale Lösung verbindet komfortable Nutzeroberflächen mit hilfreichen Funktionen und einer direkten Serviceunterstützung, um Ihre Dentalpraxis stetig weiter zu optimieren. Machen Sie den nächsten Schritt!



Miele  
**MOVE**

Mehr Informationen  
finden Sie hier:  
[miele.at/mielemove](https://miele.at/mielemove)



Registrieren  
Sie sich hier:





### Managen

Sie sämtliche Maschinendaten in Eigenregie.



### Optimieren

Sie Arbeitsabläufe und verbessern die Anwendersicherheit.



### Visualisieren

Sie Prozess- und Leistungsdaten sowie Einsparpotenziale.



### Ermöglichen

Sie mehr Prozesssicherheit und Selbstständigkeit.



#### Prozessdatenerfassung und sichere Prozessdokumentation

Für die Aufbereitung von medizinischen Instrumenten gelten hohe hygienische Standards. Miele MOVE unterstützt Sie bei der Überprüfung und Dokumentation der dafür vorgesehenen Spezialprogramme mit einer detaillierten Prozessdatenerfassung. Die Betriebsdaten werden gespeichert und über leicht verständliche Protokolle und Prozesskurven visualisiert. So können Sie ganz einfach die Einhaltung vorgeschriebener Prozessparameter dokumentieren, Programmdateien zur medizinischen Nachweispflicht vorweisen und Freigaben erteilen.



#### Benachrichtigungen für kurze Reaktionszeiten

Behandlungen und Aufbereitung der medizinischen Instrumente sollen nicht durch Ausfallzeiten und Störungen gefährdet werden. Miele MOVE benachrichtigt automatisch zum Status von Geräten. So wird Ihr Team direkt über Programmabläufe oder der Techniker über Unterbrechungen informiert. Dies beschleunigt Prozesse, steigert die Produktivität und senkt Betriebskosten.



#### Serviceoptimierung durch direkten Servicekontakt

Geräte zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation von Instrumenten sind für hygienische Prozesse in der Praxis von entscheidender Bedeutung. Miele MOVE reduziert Ausfallzeiten: Die digitale Plattform liefert detaillierte Meldungen, die per E-Mail mit allen relevanten Informationen direkt an Miele oder an zertifizierte Miele Servicepartner weitergeleitet werden können. Das beschleunigt den Reparaturprozess.



#### Dashboard & Widgets für eine intuitive Nutzeroberfläche

Miele MOVE macht das Management Ihrer vernetzungsfähigen Geräte komfortabel und sicher. Ein klar strukturiertes Dashboard, personalisierbare Widgets und verständliche Symbole sorgen dafür, dass Sie sich auf Ihre Aufgaben konzentrieren können, indem Sie Hygieneanliegen auf einen Blick erfassen.

Das richtige Prgrammpaket für Ihre Anforderungen:

Miele MOVE Free

Miele MOVE Starter

Miele MOVE Advanced

Miele MOVE Enterprise

Feature	Funktionsumfang	Funktionsumfang	Funktionsumfang	Funktionsumfang
Vernetzbare Geräte	unbegrenzt	unbegrenzt	unbegrenzt	unbegrenzt
Anzahl der Nutzer	bis zu 3	bis zu 6	bis zu 20	individuell
Speicherung historischer Daten (Programmhistorie und Statistiken)	✓	✓	✓	✓
- Vorhaltezeit historischer Daten	3 Monate	12 Monate	24 Monate	36 Monate
- Downloadmöglichkeit historischer Daten	—	✓	✓	✓
Prozessdokumentation	—	✓	✓	✓
Individualisierbares Dashboard	✓	✓	✓	✓
Fehlermeldeprozess	✓	✓	✓	✓
Maschinenstatus	✓	✓	✓	✓
Benachrichtigungen	✓	✓	✓	✓

# Der Hygieneraum – perfekte Lösungen für Thermodesinfektoren, Sterilisatoren und Dokumentation

360 PRO



## **Bewährtes Reinigungsprogramm Vario TD Dental**

Das von Miele entwickelte Programm Vario TD Dental eignet sich für die routinemäßige Aufbereitung gemäß DIN EN ISO 15883, für alle thermostabilen Instrumente. Das Verfahren ist besonders materialschonend und empfiehlt sich auch für die Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten. Im Thermodesinfektor PG 8591 sorgt die Heißlufttrocknung für eine abschließende gründliche Trocknung der Instrumente.

# Beispiele für den Einbau in eine Arbeitszeile



Raummaß: ca. 250 x 250 cm (Länge x Breite)

## Hygieneraum mit L-förmiger Arbeitszeile

Der L-förmige Hygieneraum bietet zusätzliche Bewegungsfreiheit und Stauraum. Die unreine Seite mit Spüle und Thermodesinfektor ist durch die Winkelbauweise noch deutlicher von der reinen Seite mit Klein-Sterilisator, Dokumentation und Etikettendrucker abgesetzt.



Raummaß: ca. 300 x 200 cm (Länge x Breite)

## Hygieneraum mit 2 separaten Arbeitszeilen

Dies ist die optimale Lösung für Praxen z. B. mit großem Platzangebot und mehreren Behandlern. Die unreine Seite mit Spüle und Thermodesinfektor ist räumlich von der reinen Seite mit Sterilisator, Dokumentation und Etikettendrucker getrennt. Installations- bzw. Aufbewahrungsschränke auf beiden Seiten schaffen Platz auf den Arbeitsflächen und senken das Risiko einer verschleppten Kontamination zusätzlich.



Raummaß: ca. 300 x 150 cm (Länge x Breite)

## Hygieneraum mit durchgehender Arbeitszeile

Bei dieser Anordnung erfolgt die Aufbereitung entlang einer durchgehenden Arbeitszeile. Die unreine Seite umfasst Spüle und Thermodesinfektor. Die Reinigungsschemie findet je nach Gerätetyp Platz im Spülenunterschrank, im integrierten Tank, im Gerätesockel oder im Miele Dosiermedienschrank. Eine Glasscheibe bewirkt die Abgrenzung zur reinen Seite mit Klein-Sterilisator, Prozessdokumentation und Drucker für Sterilgut-Etiketten.



Raummaß: ca. 250 x 250 cm (Länge x Breite)



Raummaß: ca. 300 x 150 cm (Länge x Breite)

# Miele Thermodesinfektoren – die passende Lösung für Ihre Anforderungen

## **Exklusiv**

Der Thermodesinfektor PG 8591 überzeugt durch Leistung, Effizienz und Sicherheit bei der Reinigung, Desinfektion und Trocknung von zahnärztlichem Instrumentarium. Durch die aktive Heißlufttrocknung DryPlus mit HEPA-Filterung ist der Exklusive die optimale Lösung für die Aufbereitung von komplexen und englumigen Instrumenten.



**ProCare Dent:**  
Sorgfältig  
abgestimmte  
Prozesschemikalien

## **Allrounder**

Der Thermodesinfektor PG 8581 bietet die Universallösung für die Reinigung und Desinfektion von zahnärztlichen Instrumenten. Das Zusammenspiel von Spülmechanik, Sensorik und anwendungsspezifischen Programmen im PG 8581 gewährleistet hervorragende Aufbereitungsergebnisse.

Jetzt unsere Thermodesinfektoren erleben:



### **Ergonomisch**

Die neuen Thermodesinfektoren PWD 8532 bieten eine ergonomische Arbeitshöhe und ermöglichen dadurch ein bequemes Be- und Entladen - ganz ohne Bücken. Darüber hinaus können im Sockel zwei 5L Kanister Prozesschemikalien platzsparend untergebracht werden.

### **Kompakt**

Die neuen, kompakten Thermodesinfektoren PWD 8531 erzielen optimale und sichere Aufbereitungsergebnisse bei gleichzeitiger Flexibilität in der Platzierung. Aufgrund ihrer platzsparenden Bauweise finden die neuen Thermodesinfektoren auch in kleinen Hygieneräumen auf jeder Arbeitszeile einen Platz.



# Thermodesinfektoren PWD 8531, PWD 8532

Miele Vorteile, die sich lohnen



## Mehr Effizienz für kleine Praxen

- Als Auf Tisch-Variante, freistehend oder untergebaut - eine Lösung für jeden Hygieneraum
- angepasste Kammergröße zur bedarfsgerechten Aufbereitung in kleinen Praxen
- Kapazität: 12 Injektordüsen und Instrumentensets\* für bis zu 70 Patienten

\* Instrumentenset bestehend aus Spiegel, Sonde und Pinzette



## Komfortable Bedienung

- Direktwahltasten für schnellen Zugriff auf Programme
- 4" Farb-Display
- visuelle Kontrolle durch Vollglastür
- leicht zu reinigende Glasoberfläche



## Mehr Sicherheit

- Getestete Miele Qualität unter Einbeziehung der langjährigen Erfahrung der Miele Anwendungstechnik
- unabhängige Systeme zur kontinuierlichen Überwachung der Prozessparameter, insbesondere Druck und Temperatur
- lückenlose Prozessdokumentation



## Hohe Qualität

- integrierter Wasserenthärter für optimale Reinigungsergebnisse
- Heißlufttrocknung Dry Plus für den Werterhalt der Instrumente
- dreifache Filterung des Wassers für ein optimales Spülergebnis
- hochwertiges Edelstahl beim Spülraum, den Spülarmen und Filtern für eine hohe Lebensdauer



## Einfache Dosierung

- automatische und einfache Dosierung flüssiger Medien über zwei Dosierpumpen
- bei der PWD 8531 werden die Prozesschemikalien aus den integrierten Chemievorratsbehältern in die entsprechenden Aufbereitungsphasen dosiert
- in der PWD 8532 mit Sockel erfolgt die Dosierung direkt aus den zwei integrierbaren 5L Kanistern



## Gründliche Trocknung

- optimale Lösung bei Hohlkörperinstrumenten
- Heißlufttrocknung DryPlus mit einem vorgeschalteten HEPA Filter der Klasse H 14 (Abscheidegrad von 99,995%)

# Unsere neuen Thermodesinfektoren für die kleine Zahnarztpraxis

## Kompakte Leistungsbündel - in Miele Qualität



Thermodesinfektoren	PWD 8531	PWD 8532
Bauform und Ausführung	Auftischgerät	Unterbau-/Standgerät mit Deckel
Außenmaße H/B/T [mm]	535x570 (+75)x575	825x560x577
Gewicht [kg]	55	67
Außenverkleidung	Edelstahl	Edelstahl
Vollglastür	•	•
Touch on Glass, Bedienung mit Direktwahltasten und 4“-Farbdisplay	•	•
7 Programme	•	•
Programmablaufanzeige und akustisches Signal bei Programmende	•	•
Serielle Schnittstelle RS232	•	•
Elektroanschluss	AC 230 V 50 Hz, inkl. Schuko-Stecker	AC 230 V 50 Hz, inkl. Schuko-Stecker
2 Wasseranschlüsse	je 1x Kaltwasser Anschluss und 1x AD-Wasser Anschluss	je 1x Kaltwasser Anschluss und 1x AD-Wasser Anschluss
Integrierter Wasserenthärter für Kalt- und Warmwasser bis 65°C	•	•
2 Dosierpumpen	je 1x für flüssigen Reiniger und 1x für Klarspüler	je 1x für flüssigen Reiniger und 1x für Klarspüler
Trocknung	Integrierte Heißlufttrocknung Dry Plus	Integrierte Heißlufttrocknung Dry Plus

Gerät	Ausstattung	Material-Nr.
PWD 8531 [WS DSN IMS DWC]	Auftischgerät mit 2 integrierten Chemievorratsbehältern	10957310
PWD 8532 [WS DSN IMS DWC]	Standgerät mit Sockel für zwei 5L Kanister Chemie (freistehend oder unterbaufähig)	10957510

Laufzeiten und Verbräuche: PWD 8531 und PWD 8532	Reinigen/Desinfizieren				Trocknung	
	Laufzeit (min)	KW (l)	AD (l) *	Energie (kWh)	Laufzeit (min)	Energie (kWh)
Vario TD Dental	49	18	6	1,244	11	0,093
Vario TD Intensiv	58	19	6	1,294	11	0,094

\* Der Einsatz von AD-Wasser in der Schlusspülung wird empfohlen. Wird kein AD-Wasser eingesetzt, erhöht sich der Wasserverbrauch des Kaltwassers um 6 l.

### Statten Sie Ihren Thermodesinfektor aus mit:

- Körben und Komponenten ab Seite 24
- Prozesschemie ab Seite 43
- Prozessdokumentation ab Seite 54

# Thermodesinfektoren

## PWD 8531 und PWD 8532

Bauform und Ausführung	PWD 8531	PWD 8532
Auftischgerät	•	-
Unterbau-/Standgerät mit Deckel	-	•
<b>Steuerung/Programme</b>		
7 Programme	•	•
Vario TD Dental	•	•
Vario TD Intensiv	•	•
Dos1 füllen	•	•
Dos3 füllen	•	•
Touch on Glass	•	•
Direktwahltasten	•	•
Programmierbarkeit	•	•
Restzeitanzeige	•	•
Programmablaufanzeige	•	•
Summer, akustisches Signal bei Programmende	•	•
<b>Anschlussmöglichkeiten</b>		
Serielle Schnittstelle RS232	•	•
<b>Wasseranschlüsse</b>		
1x Kaltwasser, 2,0-8 bar bar Fließdruck (200–800 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	•	•
1x AD-Wasser, 1,0–8 bar Fließdruck (100–800 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	•	•
2x Zulaufschläuche mit 3/4"-Verschraubung, L = ca. 2,0 m	•	•
Umwälzpumpe [Qmax. l/min]	90	90
Ablaufpumpe Ø 22, Förderhöhe: max. 80 cm	•	•
Integrierter Wasserenthärter für Kalt- und Warmwasser bis 65°C	•	•
Wasserhärte max. zulässig mit Wasserenthärter	6,1mmol/l	6,1mmol/l
<b>Elektroanschluss</b>		
AC 230 V 50 Hz, Anschlusskabel ca. 2,0 m, 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> inkl. Schuko-Stecker	•	•
Heizung [kW]	2,6	2,6
Gesamtanschluss [kW]	2,75	2,75
Absicherung [A]	1 x 16	1 x 16
<b>Dosiereinrichtungen</b>		
1 Dosierpumpe für flüssigen Reiniger	•	•
1 Dosierpumpe für flüssigen Klarspüler	•	•
<b>Dampfkondensator</b>		
<b>Trocknungsaggregat/Radialgebläse</b>		
Gebläse [kW]	0,1	0,1
Heizregister [kW]	0,75	0,75
Gesamtanschluss [kW]	0,8	0,8
Luftleistung [m <sup>3</sup> /h]	35	35
Temperatureinstellung in 1°-C-Schritten [°C]	•	•
Zeiteinstellung in 1-Min.-Schritten [min]	•	•
Schwebstofffilter/Hepa-Filter/Abscheidegrad (DIN EN 1822)/Standzeit	99,995	99,995
Standzeit Hepa-Filter in h	1000	1000
<b>Emissionswerte</b>		
Emissions-Schalldruckpegel am Arbeitsplatz: <70 dB (A) re 20 µPa	•	•
Wärmeabgabe an den Raum in MJ/h	0,83	0,83
<b>Maße, Gewicht</b>		
Außenmaße H/B/T [mm]	535 + 20 x 570 (+75) x 575	825 x 560 x 577
Spülraummaße H/B/T [mm]	375 x 415 x 480	375 x 415 x 480
Gewicht [kg]	55	67
Maximale Bodenbelastung in N	150	175
<b>Außenverkleidung, Tür</b>		
Außenverkleidung	Edelstahl	Edelstahl
Vollglastür	•	•
<b>Normkonformität</b>		
DIN EN ISO 15883-1/2, EN 61010-2-040	•	•
<b>Prüf- und Kennzeichen</b>		
IP 21	•	•
CE0051	•	•



# Thermodesinfektoren PG 8581, PG 8591

Miele Vorteile, die sich lohnen



## Mehr Leistung

Miele Thermodesinfektoren überzeugen durch hervorragende Reinigungsleistung bei hohem Chargendurchsatz.

- Die innovative Heizpumpe passt den Pumpendruck dem jeweiligen Programmschritt an und ermöglicht so ein optimales Spülergebnis.
- Kapazität: 44 Hohlkörperinstrumente + Instrumentensets\* für bis zu 160 Patienten

\* Instrumentenset bestehend aus Spiegel, Sonde und Pinzette



## Mehr Sicherheit

Die neue Generation steht für ein Höchstmaß an Hygiene und Sicherheit während der Aufbereitung.

- Mehrkomponenten-Filtersystem entfernt Schmutzpartikel hocheffektiv aus der Spülflotte
- Mittels Laser-Technologie spaltfrei verschweißter Spülraum ohne Heizkörper bietet keinerlei Ablagerungsmöglichkeiten für Schmutz



## Mehr Komfort

Zahlreiche Komfortmerkmale erleichtern die Arbeitsabläufe für den Anwender.

- Das patentierte Salzgefäß ist leicht zugänglich in der Tür positioniert.
- AutoClose: Schon ein leichter Kontakt zwischen Tür und Gerät genügt und die Tür wird automatisch verschlossen
- „Touch auf Edelstahl“  
Bedienung: Das Bedienpult besteht aus einer durchgängigen Edelstahloberfläche.



## Sicherheit durch Kontrolle

Die Thermodesinfektoren sind mit einer Spüldruck- und Sprüharmüberwachung sowie modellabhängig mit einer Leitfähigkeitsüberwachung ausgestattet. Diese hochentwickelte Sensorik trägt maßgeblich zu einem zuverlässigen Aufbereitungserfolg bei.

Dank der Gerätesensoren werden Abweichungen von den erforderlichen Programmparametern gemeldet und ermöglichen dem Anwender eine frühzeitige Fehlerbehebung.



## Effiziente Trocknung

- EcoDry: Nach Programmende öffnet die Tür der PG 8581 dank der Funktion AutoOpen automatisch. Restfeuchte kann so leicht aus dem Spülraum entweichen und das Spülgut trocknet schneller
- DryPlus: Die aktive Heißlufttrocknung der PG 8591 mit vorgeschaltetem HEPA 13-Filter ist die optimale Lösung für Hohlkörperinstrumenten



## Getestete Miele Qualität

Die hohen Anforderungen im Arbeitsalltag verlangen nach verlässlichen Produkten. Daher werden alle Miele Thermodesinfektoren eingehend im Miele Labor geprüft und optimiert. Die langjährige Erfahrung der Miele Anwendungstechnik fließt maßgeblich in die Beurteilung ein, so dass alle Geräte den hohen Miele Qualitätsstandard erfüllen, für ein Höchstmaß an Reinigungsleistung bei konstant hohem Spüldruck und ein sicheres Aufbereitungsergebnis.

# Geräteübersicht

Ausstattung, Programme, Laufzeit

## Zertifizierung:

PG 8581 und PG 8591 sind konform zur Verordnung EU 2017/45 (MDR).

Wartung: Alle 24 Monate oder spätestens nach 1000 Stunden.



Thermodesinfektoren	PG 8581	PG 8591
Baubreite [mm]	600	600
Höhe, Tiefe [mm]	H 835 (820*), T 600	H 835 (820*), T 600
Laufzeit / Vario TD** [min]	42	40
Übertragungsinstrumente [Kapazität]	44	44
Speichelsauger [Kapazität]	44	44
Trocknung	EcoDry	DryPlus
Elektroanschluss	Drehstrom***	Drehstrom***
Außenverkleidung, wahlweise		
Weißes Gehäuse, Metall (AW)	•	•
Edelstahl (AE)	•	•
<b>Steuerung/Programme</b>		
TouchControl / Anzahl Programme	6	7
2 freie Programmplätze	•	•
AutoClose - automatische Türverriegelung	•	•
Summer, akustisches Signal bei Programmende	•	•
Ethernet-Modul/RS232-Modul/DataDiary zur Prozessdokumentation	Option	Option
<b>Wasseranschlüsse</b>		
1x Kaltwasser, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	•	•
1x Kaltwasser für DK, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	•	•
1x AD-Wasser, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	•	•
Anzahl Zulaufschläuche 1/2" mit 3/4"-Verschraubung, L = ca. 2,0 m	3	4
Ablaufpumpe Ø 22, Förderhöhe: max. 100 cm	•	•
Waterproofsystem (WPS)	•	•
<b>Leistung Umwälzpumpe [kw]</b>	0,8	0,8
<b>Dosiereinrichtungen / Anschlussmöglichkeit DOS K 85 flex</b>	-	1
<b>Wasserenthärter</b>	•	•
<b>Dampfkondensator</b>	•	•

## Statten Sie Ihren Thermodesinfektor aus mit:

- Körben und Komponenten ab Seite 24
- Prozesschemie ab Seite 43
- Prozessdokumentation ab Seite 54



# Thermodesinfektor

PG 8581 und PG 8591

Thermodesinfektor	PG 8581	PG 8591
Unterbau-/Standgerät mit Deckel	•	•
Umwälzpumpe [Qmax. l/min]	500	500
<b>Steuerung/Programme</b>		
TouchControl / Anzahl Programme	6	7
2 freie Programmplätze	•	•
AutoClose - automatische Türverriegelung	•	•
Summer, akustisches Signal bei Programmende	•	•
Ethernet-Modul/RS232-Modul/DataDiary zur Prozessdokumentation	Option	Option
<b>NEU:</b> Ethernet/WiFi-Kommunikationsmodul zur Vernetzung mit digitalen Produkten	•	•
<b>Wasseranschlüsse</b>		
1x Kaltwasser, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	•	•
1x Kaltwasser für DK, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	•	•
1x AD-Wasser, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	•	•
1x Warmwasser, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	–	•
Anzahl Zulaufschläuche 1/2" mit 3/4"-Verschraubung, L = ca. 2,0 m	3	4
Ablaufpumpe Ø 22, Förderhöhe: max. 100 cm	•	•
Waterproofsystem (WPS)	•	•
<b>Elektroanschluss</b>		
3 N AC 400 V 50 Hz umbaubar auf AC 230V 50Hz, Anschlusskabel ca. 2,0 m, 5 x 2,5 mm² inkl. CEE-Stecker	•	•
Heizung [kW]	8,5	8,5
Umwälzpumpe [kW]	0,8	0,8
Gesamtanschluss [kW]	9,3	9,3
Absicherung [A]	3 x 16	3 x 16
<b>Dosiereinrichtungen</b>		
1 Dosiergerät/Tür für Klarspüler	•	•
1 Dosierpumpe für flüssigen Reiniger (Länge der Sauglanze: 217 mm)	•	•
1 Dosierpumpe für Neutralisationsmittel (Länge der Sauglanze: 217 mm)	•	–
<b>Anschlussmöglichkeiten</b>		
DOS K 85 flex bzw. DOS K 85/1 flex für flüssige Medien	–	1
<b>Wasserenthärter</b>		
für Kalt- und Warmwasser bis 65 °C	•	•
<b>Dampfkondensator</b>		
Sprühnebel	•	•
<b>Trocknungsaggregat/Radialgebläse</b>		
Gebälse [kW]	–	0,3
Heizregister [kW]	–	2,2
Gesamtanschluss [kW]	–	2,5
Luftleistung [m³/h]	–	60
Temperatureinstellung in 1°-C-Schritten [°C]	–	50 – 115
Zeiteinstellung in 1-Min.-Schritten [min]	–	0 – 120
Schwebstofffilter/Hepa-Filter/Abscheidegrad (DIN EN 1822)/Standzeit	–	H 13/> 99,95 %/200 h
<b>Maße, Gewicht</b>		
Außenmaße H/B/T (ohne Deckel H 820 mm) [mm]	835/600/600	835/600/600
Spülraummaße H/B/T [mm]	522/536/O = 518, U = 523	522/536/O = 518, U = 523
Gewicht [kg]	74	78
<b>Außenverkleidung, wahlweise</b>		
Weißes Gehäuse, Metall (AW)	•	•
Edelstahl (AE)	•	•
<b>Normkonformität</b>		
DIN EN ISO 15883-1/2/6, EN 61010-2-040, EN 61326 -1	•	•
<b>Prüf- und Kennzeichen</b>		
IP 21	•	•
CE 0297	•	•

# Laufzeiten und Verbräuche

PG 8581	Reinigen/Desinfizieren					Trocknung	
	Laufzeit	KW	WW	AD	Energie	Laufzeit	Energie
	min	l	l	l	kWh	min	kWh
Vario TD Dental	42	37,1	–	9,0	2,5	7	–
Vario TD Dental +	56	49,5	–	13,0	3,1	5	–
VarioTD Intensiv	94	15	–	74,0	3,7	8	–
Special 93°C-10 min	56	41,5	–	14,0	3,8	3	–
Abspülen	4	10,0	–	–	0,01	–	–

PG 8591	Reinigen/Desinfizieren					Trocknung	
	Laufzeit	KW	WW	AD	Energie	Laufzeit	Energie
	min	l	l	l	kWh	min	kWh
Vario TD Dental	40	18,6	18,5	9,0	2,2	34*	0,9
Vario TD Dental +	54	22,8	26,7	13,0	2,7	52	0,9
VarioTD Intensiv	94	15,0	–	74,0	3,7	51	1,0
Special 93°C-10 min	52	11,9	29,6	14,0	3,3	79	1,4
Abspülen	4	10,0	–	–	0,01	–	–
Trocknung	–	–	–	–	–	40	0,7

## Variantenübersicht

Gerät	Ausstattung	Material-Nr.
PG 8581 [AD PD] AW	Außenverkleidung weiß, 1 integrierte Dosierpumpe, <b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>	09960600
PG 8581 [AD LD] AW	Außenverkleidung weiß, 2 integrierte Dosierpumpen, EcoDry, <b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>	09960610
PG 8591 [WW AD] AW	Außenverkleidung weiß, 1 integrierte Dosierpumpe, Warmwasseranschluss, DryPlus, <b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>	09960650
Data Diary	App-basierte Prozessdokumentation	10689630
<b>Komponenten</b>		
DOS K85/1 flex	Dosiermodul für flüssige Medien	11498920
DE-CS6-85	Edelstahl-Deckel für PG 8581/91 + PG 8595/96, 90 cm breit Zur Positionierung links neben dem Gerät.	10101450
Abdeckblech/Arbeitsplattenschutz 60 cm, abgewinkelt für eckige Arbeitsplatten		4028800
Abdeckblech/Arbeitsplattenschutz 60 cm, gedoppelt für abgerundete Arbeitsplatten		1156154
ADB	Abdeckblech (bei Gerateeinbau ohne Deckel erforderlich)	09715590

Statten Sie Ihren Thermodesinfektor aus mit:

- Körben und Komponenten ab Seite 24
- Prozesschemie ab Seite 43
- Prozessdokumentation ab Seite 54

# Dental-Komponenten für die sichere Instrumentenaufbereitung in Thermodesinfektoren

Miele Vorteile, die sich lohnen



## Breites Produktportfolio

Für jedes Instrument bieten wir die passende Aufbereitungslösung – je nach Anforderung als Adapter, Einsatz oder Injektor.



## Innovative Lösungen

Durch kontinuierlichen Erfahrungsaustausch mit Anwendern erreichen wir praxiserprobte Lösungen, die sich für die einzelnen Fachrichtungen flexibel zusammenstellen lassen.



## Hohe Kapazität

Bis zu 44 Hohlkörperinstrumente zzgl. Instrumentensets – bestehend aus Spiegel, Sonde und Pinzette – für bis zu 160 Patienten können mit den verschiedenen Adaptern und Einsätzen in den Geräten der Serie PG 85xx aufbereitet werden.



## Flexibel einsetzbar

Durch unsere modularen Bestückungsmöglichkeiten wird eine individuelle Zusammenstellung der Beladung entsprechend dem Instrumentendurchsatz gewährleistet.



## Beruhigende Sicherheit

Der zuverlässige Aufbereitungsprozess basiert auf langjähriger anwendungstechnischer Erfahrung und rechtssicherer Dokumentation.



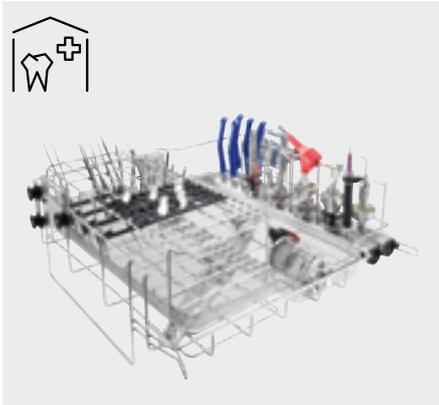
## Hervorragende Wirtschaftlichkeit

Unsere Produkte zeichnen sich durch Langlebigkeit, hohe Qualität und garantierte Lieferfähigkeit von Ersatzteilen aus.

# Komponenten für alle Anforderungen - Anwendungsbeispiele

## Allgemeine Zahnmedizin

### Beladungsbeispiel für die Aufbereitung von Hohlkörper- und soliden Instrumenten



#### A 105/1 Oberkorb

- A 836 Düsenet Dental, A 800 Filterrohr und A 804 Reinigungsbürste
- A 803 Aufnahme für Übertragungsinstrumente und/oder AUF 1 mit ADS 1/2/3 und Adapter A 801
- A 813/1 Adapter für Übertragungsinstrumenten mit externem Spraykanal
- A 814/1 Aufnahme für Spitzen
- A 819 Spülhülse für Hohlkörperinstrumente z.B. magnetostruktive Ultraschallspitzen
- E 337/1 Einsatz für stehende Instrumente mit A 830/1 Einsatz für Mundspiegel
- E 430/1 Einsatz 1/3 Siebschale
- E 473/2 Einsatz für Kleinteile



#### A 151 Unterkorb

- E 315 Injektorleiste mit 22 Injektorplätzen
- E 430 Siebschale
- E 198/1 Einsatz für Siebschalen mit E 197 Siebschale

## Implantologie und MKG

### Beladungsbeispiel für die Aufbereitung von bis zu 18 großen Trays und 22 Hohlkörperinstrumenten



#### A 105/1 Oberkorb

- A 836 Düsenet Dental, A 800 Filterrohr und A 804 Reinigungsbürste
- A 803 Aufnahme für Übertragungsinstrumente und/oder AUF 1 mit ADS 1/2/3 und Adapter A 801
- A 865 Adapter für 3F/MF-Spritzen
- A 813/1 Adapter für Übertragungsinstrumente mit externem Spraykanal
- A 819 Spülhülse für Hohlkörperinstrumente z.B. magnetostruktive Ultraschallspitzen
- 1 x E 523 Einsatz für Siebtrays

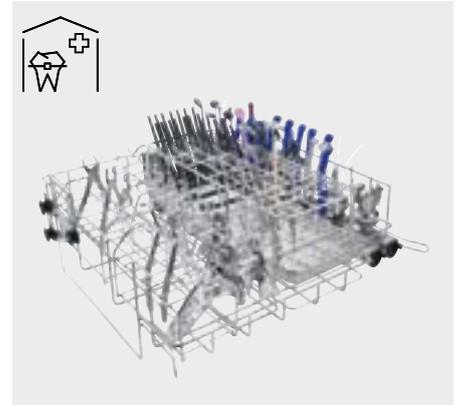


#### A 151 Unterkorb

- 2 x A 317 Einsatz für Siebtrays

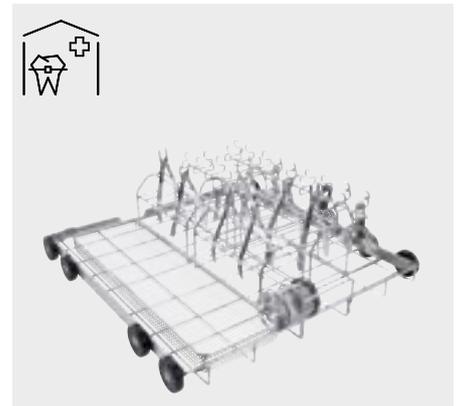
## Kieferorthopädie

### Beladungsbeispiel für die Aufbereitung von Instrumenten, Zangen und Abdrucklöffeln



#### A 105/1 Oberkorb

- A 836 Düsenet Dental, A 800 Filterrohr und A 804 Reinigungsbürste
- A 803 Adapter für H&W/Turbinen und/ oder AUF 1 mit ADS 1/2/3 und Adapter A 801
- A 813/1 Adapter für Übertragungsinstrumenten mit externem Spraykanal
- A 865 Adapter für 3F/ MF-Spritzen
- A 814/1 Aufnahme für Spitzen
- E 337/1 Einsatz für stehende Instrumente mit A 830 Einsatz für Mundspiegel
- 2 x E 521/2 Einsatz für Zangen
- 2 x E 522/1 Einsatz für Abdrucklöffel



#### A 151 Unterkorb

- E 430 Siebschale
- 2 x E 521/2 Einsatz für Zangen
- 2 x E 522/1 Einsatz für Abdrucklöffel
- E 473/2 Einsatz für Kleinteile

# Übersicht Komponenten Dental für Thermodesinfektoren

## Komponenten für PWD 8531 und PWD 8532



Körbe und Einsätze				Aufnahmen, Adapter und Spüldüsen		
APWD 061 Seite 29	APWD 060 Seite 29	APWD 062 Seite 29	APWD 063 Seite 29	APWD 064 - 071 Seite 29	APWD 072 + 073 Seite 29	A 822 Seite 29

## Vorteilspakete für PG 8581 und PG 8591



Vorteilspakete mit Aufbereitung von Hand- und Winkelstücken								
A 105/1 Seite 31	A 151 Seite 31	A 800 Seite 31	A 804 Seite 31	A 803 Seite 32	A 836 Seite 31	E 337/1 Seite 36	E 430/1 Einsatz Seite 38	E 473/2 Seite 40

Vorteilspakete ohne Aufbereitung von Hand- und Winkelstücken					
A 105/1 Seite 31	A 151 Seite 31	A 836 Seite 31	E 337/1 Seite 36	E 430/1 Seite 38	E 473/2 Seite 40

## Komponenten für PG 8581 und PG 8591



Körbe und Korbkomponenten						
A 105/1 Seite 31	A 836 Seite 31	A 102 Seite 31	A 151 Seite 31	A 315 Seite 31	A 800 Seite 31	A 804 Seite 31

Aufnahmen, Adapter		Aufbereitung von Lachgas-sedierungssystemen				Spüldüsen		
A 803 Seite 32	A 812 Seite 32	A 865 Seite 32	APWD 325 Seite 33	APWD 328 Seite 33	APWD 326 Seite 33	E 336 Seite 35	A 817 Seite 35	A 819 Seite 35

Weitere  
Spüldüsen  
vgl. Seite 35

# Übersicht Komponenten Dental für Thermodesinfektoren

## Komponenten für PG 8581 und PG 8591



### Aufnahmen und Filter

A 801 Seite 34	AUF Seite 34	FP Filterplatten Seite 34	ADS Seite 34

### Einsätze für verschiedene Instrumente

E 146 Seite 33	E 198 Seite 36	E 363 Seite 36	E 131/1 Seite 36	E 337/1 Seite 36	E 468 Seite 36	APWD 329 Seite 36	E 476 Seite 36	E 130 Seite 37	E 523 Seite 37	A 317 Seite 37	E 339/1 Seite 37

E 378 Seite 37	E 379 Seite 37	E 806/1 Seite 37	E 430/1 Seite 38	E 441/1 Seite 38	E 520 Seite 38	E 147/1 Seite 38

### Komponenten für die Dosierung

### Unterbauten

PG 8596 Seite 39	DOS K 85/1 flex Seite 39	DOS K 85 flex Seite 39	UG 30-60/60-85 Seite 39	UG 30-90/60-85 Seite 39

Weitere Komponenten vgl. Seite 40

## Komponenten für alle Miele Thermodesinfektoren



### Einsätze für verschiedene Instrumente

E 197 Seite 40	E 473/2 Seite 40	E 491 Seite 40	E 802/1 Seite 40	A 830/1 Seite 40	E 522/1 Seite 40	E 521/2 Seite 40	E 801/1 Seite 40	E 807 Seite 40	E 143 Seite 41	A 815 Seite 41	A 813/1 Seite 41	A 814/1 Seite 41

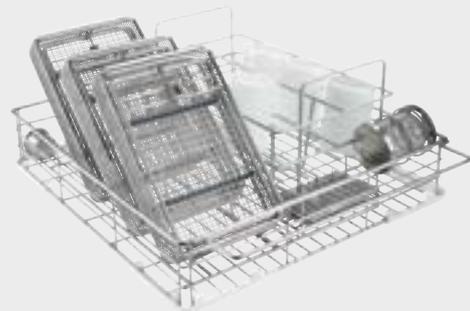
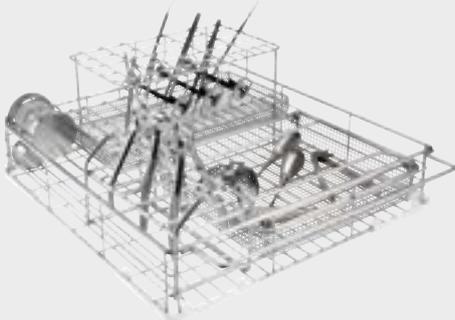
### Für die Aufbereitung mit vollentsalztem Wasser

PG 8595 Seite 42	SK Seite 42	Ufz Seite 42	VE P 2800 Seite 42	LP 2800 Seite 42	E 315 Seite 42	E 316 Seite 42	VE P 2000 Seite 42	CM/1 Seite 42

# Anwendungsbeispiele

für PWD 8531 und PWD 8532

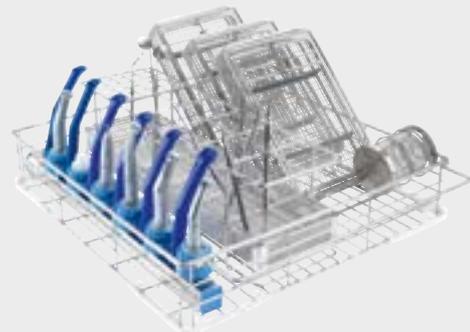
## Bestückungsmöglichkeiten für den Basiskorb APWD 060:



Komponente	Beschreibung	Mat.-Nr.
APWD 060	Basiskorb	11017140
E 802/1	Einsatz für stehende Instrumente	7984170
E 143	Einsatz für Instrumente	03830310
E 473/2	Kleinteilesieb	10623720
E 522/1	Einsatz für Zangen	06697010

Komponente	Beschreibung	Mat.-Nr.
APWD 060	Basiskorb	11017140
E 801/1	Einsatz für Mundspügläser	5673820
E 807	Einsatz für Siebschalen	07984220
E 197	Siebschale	07984090
E 491	Einsatz für rotierende Instrumente	07600210
E 473/2	Kleinteilesieb	10623720

## Bestückungsmöglichkeiten für den Injektorkorb APWD 061:

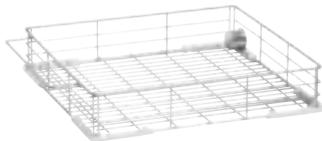


Komponente	Beschreibung	Mat.-Nr.
APWD 061	Injektorkorb mit 6 Düsen und 6 Aufnahmen für Hohlkörperinstrumente	11017150
APWD 063	Einsatz für Trays	11017170
E 473/2	Kleinteilesieb	10623720
E 521/2	Einsatz für Zangen	07476430
E 522/1	Einsatz für Abdrucklöffel	06697010
APWD 072	Injektordüse (bis zu 6 möglich im Austausch gegen Aufnahme für Hohlkörperinstrumente)	11127460
APWD 073	Adapter für zusätzliche Injektordüsen	11127500

Komponente	Beschreibung	Mat.-Nr.
APWD 061	Injektorkorb mit 6 Düsen und 6 Aufnahmen für Hohlkörperinstrumente	11017150
APWD 062	Einsatz für stehende Instrumente	11017160
E 807	Einsatz für Siebschalen	07984220
E 197	Siebschale	07984090
E 473/2	Kleinteilesieb	10623720

# Komponenten für die PWD 8531 und PWD 8532

## Körbe



### APWD 060 Basiskorb

- Zur Aufnahme von diversen Einsätzen und Siebschalen
- Bestückungshöhe 230 mm
- H 120, B 395, T 469 mm

Mat.-Nr. 11017140



### APWD 061 Injektorkorb

- Zur Aufnahme von z. B. Übertragungsinstrumenten, Saugern sowie diversen Einsätzen und Siebschalen
- 6 Aufnahmen für Hand- und Winkelstücken sowie Turbinen
- 6 Injektoren  $\varnothing$  3,8 mm x 15 mm für Sauger
- Aktive Innentrocknung von Hand- und Winkelstücken
- Beladungsmaße H 230, B 320, T 395 mm
- H 120, B 395, T 469 mm

Mat.-Nr. 11017150

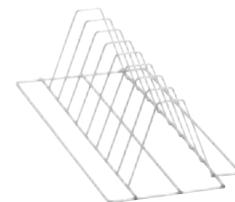
## Einsätze



### APWD 062 Einsatz

- Zur Aufnahme von stehendem Instrumentarium
- Geeignet z. B. für Sonden, Pinzetten und Mundspiegel
- H 120, B 125, T 395 mm

Mat.-Nr. 11017160



### APWD 063 Einsatz

- Zur Aufnahme von bis zu 8 Tablett/Trays oder Kassetten
- Ausgestattet mit 9 Halterungen, Abstand 40 mm
- H 110, B 180, T 390 mm

Mat.-Nr. 11017170

## Aufnahmen, Adapter und Spüldüsen



### APWD 064 Verschlusskappe ①

- Zum Verschließen nicht mit Übertragungsinstrumenten belegter Aufnahmen
- H 24, B 25, T 25 mm

Mat. Nr. 11017180

### APWD 067 Adapter ②

- Zur Aufnahme von diversen Adaptern zur Aufbereitung von z. B. Übertragungsinstrumenten in Verbindung mit APWD 068
- H 19, B 36, T 36 mm

Mat. Nr. 11017200

### APWD 068 Adapter ③

- Zum Einschrauben in die Injektoreinsteckleiste des Injektorkorbes APWD 061 in Verbindung mit APWD 067
- H 27, B 40, T 40 mm

Mat. Nr. 11017210

### APWD 069 Filter ④

- Feinfilter zur Verhinderung des Einspülens von Partikeln
- H 1, B 30, T 30 mm

Mat. Nr. 11017220

### APWD 070 Adapter ⑤

- Zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten,  $\varnothing$  19 - 21 mm
- H 21, B 27, T 27 mm

Mat. Nr. 11017230

### APWD 071 Adapter ⑥

- Zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten,  $\varnothing$  14 - 17 mm
- H 21, B 27, T 27 mm

Mat. Nr. 11017240



### APWD 072 Injektordüse

- Für die Aufbereitung von Hohlkörperinstrumenten, insbesondere von Speichelsaugern
- $\varnothing$  3,8 x 50 mm

Mat. Nr. 11127460

### APWD 073 Adapter

- Ermöglicht die Positionierung weiterer Injektordüsen APWD 072 im Injektorkorb APWD 061

Mat. Nr. 11127500



### A 822

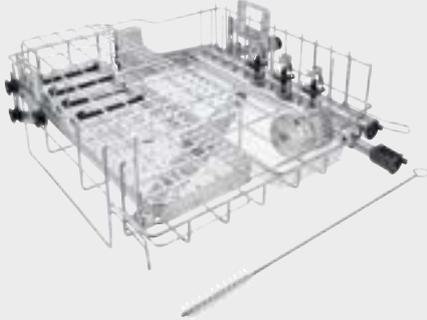
- Zur Verwendung des A 814/1 oder A 815 mit A 813/1 im Injektorkorb APWD 061
- $\varnothing$  20 mm x 16 mm

Mat.-Nr. 11691970

Weitere Komponenten für alle Thermodesinfektoren finden Sie ab Seite 40.

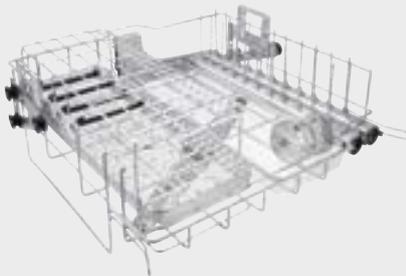
# Dental Vorteilspakete für PG 8581 & PG 8591

## Vorteilspaket Set Dent 1 - mit Aufbereitung von Hand- und Winkelstücken



Komponenten	Beschreibung	Material-Nr.
APWD 212	Zubehöropaket für PG 8581 & PG 8591	<b>12379780</b>
A 105/1	Oberkorb	(10777260)
A 151	Unterkorb	(9862410)
E 473/2	Einsatz	(10623720)
E 430/1	Einsatz	(06643200)
A 803	Adapter für HuW/Turbinen (3 St.)	(9863100)
E 337/1	Einsatz für stehende Instrumente	(7984130)
A 800	Filterrohr	(9960680)
A 804	Reinigungsbürste für Filterrohr	(9960720)
A 836	Düsenet Dental	(11054660)

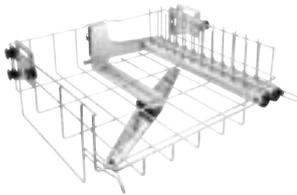
## Vorteilspaket Set Dent 2 - ohne Aufbereitung von Hand- und Winkelstücken



Komponenten	Beschreibung	Material-Nr.
APWD 211	Zubehöropaket für PG 8581 & PG 8591	<b>12379770</b>
A 105/1	Oberkorb	(10777260)
A 151	Unterkorb	(9862410)
E 430/1	Einsatz	(06643200)
E 473/2	Einsatz	(10623720)
E 337/1	Einsatz	(7984130)
A 836	Düsenet Dental	(11054660)

# Korbkomponenten für PG 8581 & PG 8591

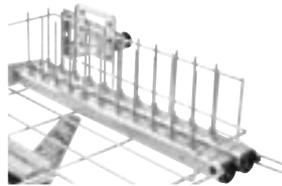
## Körbe und Korbkomponenten



### A 105/1 Oberkorb

- Linke Seite zur Aufnahme von Einsätzen
- Rechte Seite mit 22 Injektorplätzen, z. B. für Injektordüse A 833 (nicht mitgeliefert)
- Höhenverstellbar
- Aktive Innentrocknung von Hand- und Winkelstücken
- Filterrohr A 800 in beiden Injektorleisten verwendbar (nicht mitgeliefert)
- Eingebauter Sprüharm
- Bestückungsmaße H 225 +/- 30, B 360, T 445 mm (auf der linken Seite ist über eine Breite von 215 mm eine Tiefe von 460 mm vorhanden)
- H 202, B 528, T 526 mm

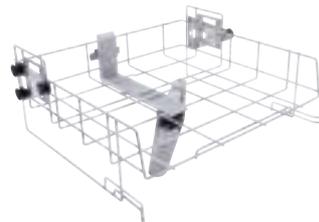
Mat.-Nr. 1077260



### A 836 Düsenset Dental

- Zur Bestückung des Oberkorbes A 105/1 und Aufbereitung von Hohlkörperinstrumenten
- Beinhaltet 22x Injektordüse A 833

Mat.-Nr. 11054660



### A 102 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Höhenverstellbar
- Bestückungsmaße H 205 +/- 30, B 475, T 443 mm
- Eingebauter Sprüharm
- H 206, B 528, T 527 mm

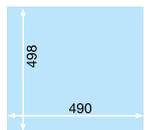


Mat.-Nr. 9862360



### A 151 Unterkorb

- Zur Aufnahme marktüblicher
- DIN-Siebschalen sowie diverser Einsätze
- Bestückungshöhe in Kombination mit A 102 H 230 +/- 30 mm
- A 105 H 210 mm
- H 88, B 529, T 522 mm



Mat.-Nr. 9862410



### A 315 Modul/Injektor

- Zur Verdopplung der Kapazität für Hohlkörperinstrumente bei gleichzeitiger Nutzung des Injektor Oberkorbes A 105 oder A 105/1
- Einsetzbar in Unterkorb A 151
- Für 22 Injektordüsen (nicht mitgeliefert, verwendbar z. B. A 836.)
- Aktive Innentrocknung von Hand- und Winkelstücken
- Filterrohr A 800 in beiden Injektorleisten verwendbar (nicht mitgeliefert)
- Bestückungsmaße bei Verwendung in Unterkorb A 151 und gleichzeitiger Verwendung des Oberkorbes A 105/1 H 200 +/- 30, B 383, T 479 mm
- Bestückungshöhe Injektorleiste bei Verwendung des Oberkorbes A 105/1 160 mm +/- 30 mm
- H 145, B 492, T 542 mm

Mat.-Nr. 11055980



### A 800 Filterrohr

- Zur Nutzung im Oberkorb A 105 /1 und im Modul/Injektor A 315

Mat.-Nr. 9960680



### A 804 Reinigungsbürste

- Zur manuellen Aufbereitung des Filterrohres A 800

Mat.-Nr. 9960720

# Komponenten für PG 8581 & PG 8591

## Aufnahmen, Adapter



### A 803 Aufnahme für Übertragungsinstrumente

- zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten im Oberkorb A 105/1 und Modul A 315 in Verbindung mit Filterrohr A 800
- für eine Vielzahl von Fabrikaten von Hand- und Winkelstücken und Turbinen geeignet

Mat.-Nr. 9863100



### A 812 Adapter

- Für die Nutzung von A 814 und / oder A 815 in G 7881 / G 7891
- Zur Verwendung im Oberkorb O 177/1 mit FP
- 4 x E 362 Blindschraube
- 5 x FP
- Für Informationen zur Nutzung in G 7831 kontaktieren Sie uns.

Mat.-Nr. 10619680



### NEU: A 865 Adapter

- Zur optimalen Aufnahme von Kanülen von MF- & 3F-Spritzen
- Nutzbar im Oberkorb A 105/1 und Modul A 315
- Nur in Verbindung mit dem Filterrohr A 800 einsetzbar
- Kompatibel zu den Kanülen einer Vielzahl gängiger Hersteller
- H 122 mm, B 32 mm, T 28 mm

Mat.-Nr. 11709860



# Komponenten für PG 8581 & PG 8591

## Aufbereitung von dentalen Lachgassedierungssystemen



### NEU: APWD 325 Einsatz

- Für die Aufbereitung von Schläuchen von dentalen Lachgassedierungssystemen
- mit Adaptersatz, erweiterbar für die gleichzeitige Aufbereitung von bis zu fünf Doppelschläuchen
- Zuverlässige Innen- und Außenreinigung sowie Trocknung durch sichere Adaptierung an das Injektorsystem
- Parallele Aufbereitung von Patientenmasken in Siebschale E 146
- Erhalt von großer Kapazität für Hohlkörper
- Weiteres Instrumentarium innerhalb derselben Charge

Mat.-Nr. 12036420



### NEU: APWD 328 Einsatz

- Erweiterungsset für die Aufbereitung von bis zu 5 Doppelschläuchen von dentalen Lachgassedierungssystemen
- 5 Stück Klipp- und Schwenkbleche

Mat.-Nr. 12036450



### NEU: APWD 326 Adapter

- Nachrüstset für Doppelschläuche von dentalen Lachgassedierungssystemen
- 2 Stück Adapter

Mat.-Nr. 12036440



### E 146 Einsatz

- Zur Aufnahme von dentalen Sedierungsmasken
- Maschenweite Boden 3 mm
- Maschenweite Seiten 1,7 mm
- Maschenweite Deckel 8 mm
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 03346680



# Komponenten für PG 8581 & PG 8591

Aufnahmen und Filter nutzbar mit Adapter A 801



## AUF 1 Aufnahme

- Aufnahme für Übertragungsinstrumente im Oberkorb O 177/1 für G 7881 und G 7891
- Außerdem mit Adapter A801 im Oberkorb A 105 /1 nutzbar
- Bestehend aus: Dichtung, Gewindebuchse, Klammer, Aufnahme-Unterteil, Aufnahme-Oberteil, 5 Filterplatten

Mat.-Nr. 5159510



## AUF 2 Aufnahme für G 7831

- Aufnahme für Übertragungsinstrumente im Oberkorb O 801/2
- Außerdem mit Adapter A801 im Oberkorb A 105 /1 nutzbar
- Bestehend aus: Dichtung, Gewindebuchse, Klammer, Aufnahme-Unterteil, Aufnahme-Oberteil, 5 Filterplatten

Mat.-Nr. 5282470



## FP Filterplatten für AUF 1 und AUF 2

- 20 Stück
- Porosität 2
- Durchmesser 30 mm

Mat.-Nr. 6059480



## A 801 Adapter

- Adapter zur Verwendung der AUF 1 und AUF 2 in Verbindung mit dem A 105 /1

Mat.-Nr. 9862940



## ADS 1 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2

- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
- Für Hand- und Winkelstücke/Turbinen mit einem Ø von ca. 20 mm
- Weiß

Mat.-Nr. 5159530



## ADS 2 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2

- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
- Für Hand- und Winkelstücke/Turbinen mit einem Ø von ca. 16 mm
- Grün

Mat.-Nr. 5159540



## ADS 3 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2

- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
- Für Hand- und Winkelstücke/Turbinen mit einem Ø von ca. 22 mm
- Rot

Mat.-Nr. 5159550

# Komponenten für PG 8581 & PG 8591

## Spüldüsen für Körbe mit Injektorleiste



### A 832 Injektordüse

- Länge 60 mm, Ø 2,5 mm, schraubbar
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat.-Nr. 10635440



### A 816 Injektordüse

- Länge 90 mm, Ø 2,5 mm, schraubbar
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat.-Nr. 10635660



### A 833 Injektordüse

- Halteklammer
- Länge 110 mm, Ø 4 mm, schraubbar
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat.-Nr. 10635480



### A 834 Injektordüse

- Länge 150 mm, Ø 8 mm, schraubbar
- Feder zur Höhenjustierung (Mat.-Nr. 4 692 430)
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat.-Nr. 10635650



### E 336 Spülhülse

- Länge 121 mm, Ø 11 mm

Mat.-Nr. 3809390



### A 817 Spülhülse

- Länge 65 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 6 mm (Mat.-Nr. 4 174 960)
- Befestigungsschelle (Mat.-Nr. 4 174 850)

Mat.-Nr. 10706260



### A 818 Kappen

- 12 Kappen für Spülhülsen
- Öffnung Ø 2,5 mm

Mat.-Nr. 10706620



### A 819 Spülhülse

- Für Hohlkörper-Instrumente z. B. magnetostruktive Ultraschallspitzen, wie Cavitron® (mit klassischem Griff und FitGrip)\*
- Innenmaß 108 mm, Außenmaß 128 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 10 mm
- Mit Befestigungsschelle - Nutzung nur mit Verwendung
- \* Cavitron ist eine eingetragene Marke der Firma Dentsply-Sirona

Mat.-Nr. 10721750

# Komponenten für PG 8581 & PG 8591

## Einsätze



### E 198 Einsatz 1/2

- Für 6 Sieb-/Nierenschalen
- 7 Halterungen (6 Fächer)  
H 160, Abstand 50 mm
- H 160, B 180, T 495 mm
- Zur Aufnahme der Siebschale E 197

Mat.-Nr. 7984040



### E 363 Einsatz 1/6 Siebschale

- 1 mm Maschenweite, mit Deckel
- ohne Aufnahmen zur Fixierung der Instrumente
- H 55, B 150, T 225 mm

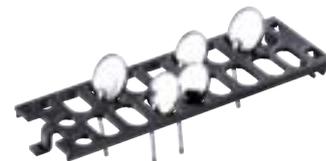
Mat.-Nr. 3149790



### E 131/1 Einsatz 1/2

- Für 5 Sieb-/Nierenschalen
- 6 Halterungen, H 160 mm, Abstand 80 mm
- Für Unterkorb
- H 168, B 180, T 495 mm (im Unterkorb nur einsetzbar in Kombination mit E 363)
- Zur Aufnahme der Siebschale E 363

Mat.-Nr. 5771030



### A 830 Einsatz

- Zur Verwendung im Einsatz E 337/1, zur Aufnahme der Arbeitsenden zerlegbarer Mundspiegel
- 3 Fächer Ø 8 mm, 14 Fächer 10 x 19 mm, 2 Fächer 8 x 19 mm
- Handgriffe der Mundspiegel (≥ Größe 3) können in den Fächern des E 337/1 eingestellt werden
- H 12, B 49, T 154 mm

Mat.-Nr. 10730400

### NEU: A 830/1 Einsatz

- Zur Verwendung im Einsatz E 337/1 und E 802/1, zur Aufnahme der Arbeitsenden zerlegbarer Mundspiegel (Größe ≥ 3)
- 3 Fächer mit Ø 8 mm, 14 Fächer 10 x 19 mm sowie 2 Fächer 8 x 19 mm
- Die Handgriffe der Mundspiegel sind in die Fächer des E 337/1 bzw. E 802/1 einstellbar.
- H 12, B 49, T 159 mm

Mat.-Nr. 11729480



### E 337/1 Einsatz 2/5

- Für Instrumente, stehend
- 4 Kunststoffaufnahmen  
12 Fächer ca. 22 x 28 mm  
4 Fächer ca. 25 x 28 mm  
48 Fächer ca. 13 x 14 mm
- H 148, B 173, T 445 mm

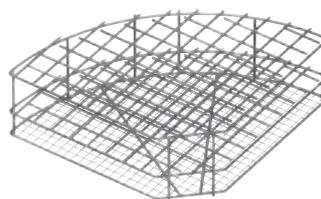
Mat.-Nr. 7984130



### E 468 Einsatz

- Siebkorb mit Deckel
- zur Aufbereitung von Chirurgiemotoren nach Entfernen des Stegs
- bitte Aufbereitungshinweise der Hersteller beachten
- aus Edelstahl
- Maschenweite 5x5x1mm
- H 70/76, B 250, T 170 mm
- nicht einzusetzen in E 198

Mat.-Nr. 05043640



### NEU: APWD 329 Einsatz

- zur alternativen Aufbereitung von Speichelsaugern
- für bis zu 80 Speichelsauger
- 80 Fächer á 18 x 18 mm
- Maschenweite Boden 8 x 8 mm

Mat.-Nr. 12036470



### E 476 Aufnahme

- Einsetzbar in Sieben mit 5 mm Maschenweite
- zur Aufnahme von Instrumenten mit 4-8mm Durchmesser und zur Fixierung von Chirurgiemotoren in der Siebschale E 468
- 50 Stück pro Beutel

Mat.-Nr. 05692400

# Komponenten für PG 8581 & PG 8591

## Einsätze



### E 130 Einsatz 1/2

- Für 10 Tablettts
- 11 Halterungen (10 Fächer)  
H 170, Abstand 35 mm
- H 180, B 180, T 445 mm

Mat.-Nr. 2648950



### E 523 Einsatz 1/2

- Für Siebtrays
- 7 Halterungen (6 Fächer)  
H 145, Abstand 50 mm
- H 151, B 220, T 450 mm

Mat.-Nr. 5649700



### NEU: A 317 Einsatz

- Zur optimalen Aufnahme von 6 großen Siebtrays
- Ausgestattet mit 7 Halterungen
- Die einstellbare Neigung ermöglicht es bis zu 18 große Siebtrays in die Geräte PG 8581 und PG 8591 einzubringen
- H 145 mm, B 155 mm, T 465 mm

Mat.-Nr. 11710110



### E 339/1 Einsatz 3/5

- Für 12 Tray-Unterteile/Tablettts
- 14 Halterungen (13 Fächer)  
B 295, Abstand 37 mm
- Max. Traygröße 290 x 30 mm (BxT)
- H 115, B 305, T 498 mm

Mat.-Nr. 9233840



### E 378 Einsatz 1/1 Siebkorb

- Drahtgeflecht mit 1,7 mm Maschenweite
- 2 Tragegriffe
- H 80 + 30, B 460, T 460 mm

Mat.-Nr. 3203530



### E 379 Einsatz 1/2 Siebkorb

- Drahtgeflecht mit 1,7 mm Maschenweite
- 2 Tragegriffe
- H 80 + 30, B 180, T 445 mm

Mat.-Nr. 3203500



### E 806/1 Einsatz

- Für 8 Tray-Unterteile/Tablettts
- 9 Halterungen (8 Fächer)
- Max. Traygröße 290 x 30 mm (BxT)
- H 114, B 305, T 348 mm

Mat.-Nr. 9013220

# Komponenten für PG 8581 & PG 8591

## Einsätze



### E 430/1 Einsatz 1/3 Siebschale

- Zur Aufnahme von Instrumenten
- Drahtgeflecht mit 5 mm Maschenweite
- H 40, B 150, T 445 mm

**Mat.-Nr. 06643200**



### E 441/1 Einsatz 1/4

- Siebschale für Micro-Instrumente
- Drahtgeflecht mit 1,7 mm Maschenweite, Seiten geschlossen, stapelbar
- Inneneinteilung mit 6 verstellbaren Stegen für eine schonende Lagerung der Instrumente
- Dampfsterilisierbar bei 121 °C / 134 °C
- H 60, B 183, T 284 mm

**Mat.-Nr. 5988240**



### E 520 Einsatz

- Für 17 Wurzelkanalinstrumente
- Klappbar
- Dampfsterilisierbar bei 121 °C / 134 °C
- H 45, B 75, T 30 mm

**Mat.-Nr. 5409080**



### E 147/1 Einsatz 1/2

- Für 10–12 Mundspüßgläser, max. Ø 80 mm
- Rilsaniert
- H 155, B 220, T 455 mm

**Mat.-Nr. 4746620**

# Komponenten für PG 8581 & PG 8591

Für die Dosierung der Prozesschemikalien und Unterbauten



## PG 8596 Dosierschrank

Aufnahmeschrank für Prozesschemikalien und Dosiermodule

- H 835 (820), B 300, T 600 mm
- Kompatibel zu PG 8581, PG 8591
- Standgerät, unterbaufähig
- Schrank mit abnehmbarer Tür
- Außenverkleidung wahlweise Edelstahl (AE) oder weiß (AW)
- Innenmaße: H 690/380/285 mm (obere Schublade ausgebaut/untere/obere Schublade), B 250 mm, T 555/425 mm (ohne/mit Auffangschale und Dosiermodulen)

Aufgeteilt in 2 Ebenen: herausziehbare, auf Teleskopschienen geführte Schubladen mit Auffangschale zur Aufnahme von Vorratsbehältern mit Prozesschemikalien

Kanistergrößen (Länge x B x H)  
Insgesamt können 6 Kanister à 5l (245 x 145 x 225 mm\*) untergebracht werden.

Die untere Schublade bietet außerdem die Möglichkeit größere Gebinde einzustellen:

- 2 à 10 l: 140 x 193 x 307 mm
- 2 à 10 l: 223 x 203 x 321 mm
- 2 à 10 l: 229 x 193 x 323 mm
- 2 à 10 l: 194 x 204 x 353 mm
- 1 à 20 l: 289 x 233 x 396 mm
- 1 à 25 l: 288 x 234 x 456 mm

PG 8596 D AW DOS – Schrank

**Mat.-Nr. 10087330**

PG 8596 D AE DOS – Schrank

**Mat.-Nr. 10087340**

\* Nur möglich mit Dosiermodul DOS K 85/1 flex mit kurzer Sauglanze.



## DOS K 85/1 flex Dosiermodul

- Für flüssige Medien wie alkalische Reiniger, chem. Desinfektionsmittel, Neutralisationsmittel
- Schlauchdosierpumpe, einstellbar über die elektronische Steuerung der Maschine
- Integrierte Dosierüberwachungsfunktion für höhere Prozesssicherheit nach EN ISO 15883
- Kurze Sauglanze (217 mm) für 5 l-Kanister inkl. Füllstandsüberwachung des Kanisters
- Länge Anschlusskabel: 3,00 m
- Länge Saugleitung: 1,80 m
- Nachfolger für DOS K85/1

**Mat.-Nr. 11498920**



## DOS K 85 flex Dosiermodul

- Wie DOS K 85/1 flex
- Jedoch lange Sauglanze für 5- und 10-l-Kanister (352 mm)
- Option: Lange Sauglanze für 20-30 Liter Behälter (467 mm), sowie passende Kappe über den Kundendienst erhältlich (Mat.-Nr. 11033480 und 11033560)
- Nachfolger für DOS K85

**Mat.-Nr. 11498880**



## UG 30-60/60-85 Unterbau

- Einsetzbar für PG 8581 und G 8591
- Unterbau aus Edelstahl, mit dem Gerät verschraubbar
- H 300, B 600, T 600 mm

**Mat.-Nr. 10087350**



## UG 30-90/60-85 Unterbau

- Einsetzbar für PG 8581 und PG 8591 in Verbindung mit PG 8595 oder PG 8596 (beidseitige Aufstellung PG 8595/PG 8596 möglich)
- Unterbau aus Edelstahl, mit dem Gerät verschraubbar
- H 300, B 900, T 600 mm

**Mat.-Nr. 10087360**

# Komponenten für alle Miele Thermodesinfektoren

## Einsätze



### E 197 Einsatz 1/6 Siebschale

- Zur Aufnahme von Instrumenten
- Drahtgeflecht mit folgenden Maschenweiten:  
Boden 3 mm, Seiten 1,7 mm,  
Deckel 8 mm
- Dampfsterilisierbar bei 121°C/134°C
- H 42, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 7984090



### E 473/2 Einsatz

- Sieb mit Deckel für Kleinstteile
- Zum Einhängen in Siebschalen
- H 88, B 66, T 66 mm

Mat.-Nr. 10623720



### E 491 Einsatz

- Einsatz für rotierende Instrumente
- Für 18 Turbinenschäfte
- Für 30 Winkelstückschäfte
- H 53, B 70, T 120 mm

Mat.-Nr. 7600210



### E 802/1 Einsatz

- Für Instrumente, stehend
- 3 Kunststoffaufnahmen  
8 Fächer ca. 30 x 28 mm  
8 Fächer ca. 16 x 28 mm  
15 Fächer ca. 16 x 20 mm
- H 148, B 163, T 295 mm

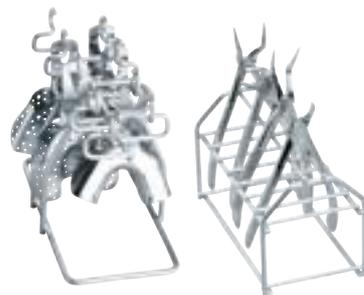
Mat.-Nr. 7984170



### NEU: A 830/1 Einsatz

- Zur Verwendung im Einsatz E 337/1 und E 802/1, zur Aufnahme der Arbeitsenden zerlegbarer Mundspiegel (Größe  $\geq 3$ )
- 3 Fächer mit  $\varnothing 8$  mm, 14 Fächer 10 x 19 mm sowie 2 Fächer 8 x 19 mm
- Die Handgriffe der Mundspiegel sind in die Fächer des E 337/1 bzw. E 802/1 einstellbar.
- H: 12, B 49, T 159 mm

Mat.-Nr. 11729480



### E 522/1 Einsatz (links)

- 9 Halterungen zum Einhängen von Abdrucklöffeln
- H 140, B 100, T 190 mm

Mat.-Nr. 6697010

### E 521/2 Einsatz (rechts)

- Zur Aufnahme von 7 Extraktionszangen, kieferorthopädischen bzw. Technikzangen
- Fächergröße 21 x 80 mm
- H 135, B 100, T 189 mm

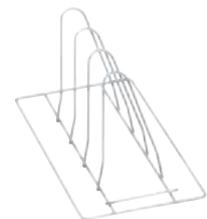
Mat.-Nr. 7476430



### E 801/1 Einsatz

- Für 8 Mundspügläser, max.  $\varnothing 75$  mm
- Rilsaniert
- H 155, B 200, T 320 mm

Mat.-Nr. 5673820



### E 807 Einsatz

- Für 3 Sieb-/Nierenschalen
- 4 Halterungen (3 Fächer)  
H 165, Abstand 58 mm
- H 144, B 180, T 330 mm

Mat.-Nr. 7984220

# Komponenten für alle Miele Thermodesinfektoren

## Einsätze



### E 143 Einsatz

- Einsatz zur optimalen Aufnahme von diversem Instrumentarium.
- 1 mm Drahtgeflecht, 5 mm Umlaufrahmen
- Ausgestattet mit 2 schwenkbaren Tragegriffen

**Mat.-Nr. 03830310**



### A 815 Düse

- Für die Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten mit externem Spray
- Zur Verwendung mit A 812, A 813/1 oder in Oberkorb A 105 mit Filter A 800
- 4 x Düse mit Silikonschlauch

**Mat.-Nr. 10619690**



### A 813/1 Adapter

- Für die Aufbereitung von bis zu 4 Übertragungsinstrumenten mit externem Spray
- zweiteilig, bestehend aus einem Ober- und Unterteil inkl. Zubehör
- 4 x Düse mit Silikonschlauch
- 3 x E 362 Blindschraube
- Zur Verwendung in den Oberkörben A 105 und A 105/1 sowie im Modul A 315 - Verwendung nur in Verbindung mit dem Filterrohr A 800
- NEU: Zur Verwendung im Korb APWD 061 – Verwendung nur mit Filterplatte APWD 069 und Adapter A 822

**Mat.-Nr. 11763880**



### A 814/1 Adapter

- Für die Aufbereitung von Spitzen für Air Scaler und Piezo Scaler
- Herstellerunabhängig, für eine Vielzahl von verschiedenen Spitzen
- Verwendung mehrerer Aufnahmen an einem Injektoranschluss mit A 813/1 oder A 812 möglich
- Zur Verwendung in den Körben A 105, A 105/1, O 177/1 sowie APWD 061 und Modul A 315
- Verwendung im A 105, A 105/1 und A 315 nur in Verbindung mit dem Filterrohr A 800
- Verwendung im O 177/1 nur in Verbindung mit der Aufnahme A 812 und der Filterplatte FP
- Verwendung im APWD 061 nur mit Adapter A 822 und Adapter A 813/1 mit Filter APWD 069
- Ø 22 mm x H 48 mm

**Mat.-Nr. 11691870**

# Komponenten für alle Miele Thermodesinfektoren

Für die Aufbereitung mit vollentsalztem Wasser



## PG 8595 Aqua Purificator

- Aufnahmeschrank für 2 Wasservollentsalzungspatronen VE P 2000/VE P 2800
- Kompatibel zu PG 8581, PG 8591
  - Allgemein empfohlene Qualität für die Nachspülung < 19 µS/cm
  - H 835 (820), B 300, T 600 mm
  - Standgerät, unterbaubar
  - Außenverkleidung wahlweise Edelstahl (AE) oder weiß (AW)
  - Auslieferungszustand: leerer Aufnahmeschrank; die benötigte Ausstattung muss separat bestellt werden

PG 8595 D AW Aqua Purificator  
Mat.-Nr. 10087310

PG 8595 D AE Aqua Purificator  
Mat.-Nr. 10087320

## SK Schnellkupplungen für Wasserpatronen

- Umrüstsatz für einen einfachen Patronenwechsel bestehend aus:
- 2 x VA Steckanschluss 3/4"/SK, direkt auf die Patrone aufzuschrauben
  - 2 x Schnellkupplungen mit 3/4" PVC Doppelnippel inklusive Dichtungen für den vorhandenen Schlauchsatz

Mat.-Nr. 09782600

## UfZ Umrüstsatz für Zweitpatronen

- Falls mit zwei Patronen gearbeitet wird, können diese 2 x VA Steckanschlüsse 3/4" auf die Zweitpatrone geschraubt werden. Dadurch entfällt die Demontage der Steckanschlüsse der ersten Patrone.

Mat.-Nr. 10020100



## VE P 2800 Wasservollentsalzungspatrone, gefüllt

- Druckfeste Edelstahl-Patrone
- Durchflussmenge max. 800 l/h
- H 570, Ø 230 mm
- Kompl. mit Entlüftungs- und Überdruckventil
- Gefüllt mit 19 Litern homogen gemischten, regenerierbaren Harzen

Mat.-Nr. 09782560

## LP 2800 Entsalzungspatrone, leer

- Wie VE P 2800, jedoch: Auslieferungszustand: Ohne Harze. Befüllbar mit 19 l Einwegharzen.

Mat.-Nr. 09782590

## E 315 Einwegharze

- 20 Liter homogen gemischte Harze für LP 2800
- Karton mit 2 Beuteln à 10 Liter, vakuumdicht in Kunststoffsäcken eingeschweißt
- Filtersack für Austausch

Mat.-Nr. 03830350

## E 316 Umfüllset

- Kunststoff-Bauchfass mit Deckel und Trichter für 30 Liter Einwegharze

Mat.-Nr. 03830360



## VE P 2000 Wasservollentsalzungspatrone, gefüllt

- Druckfeste Edelstahl-Patrone
- Durchflussmenge max. 450 l/h
- H 410, Ø 230 mm
- Kompl. mit Entlüftungs- und Überdruckventil
- Gefüllt mit 12,5 Litern homogen gemischten, regenerierbaren Harzen

Mat.-Nr. 09773410



## CM/1 ConductivityMeter

- Leitwertmessmodul für VE-Wasserpatronen
- VE P 2000 und VE P 2800
- Einzeiliges, beleuchtetes Display
  - 10 Schaltpunkte im Messbereich 0 - 199,9 µS/cm
  - Optische und akustische Anzeige für Patronenwechsel
  - Optische und akustische Fehleranzeige
  - Wandhalterung
  - Anschluss an externe LED (optional)
  - H 118, B 235, T 110 mm
  - Eingang: 110 - 240V, 50/60 Hz, 85 mA; Ausgang: 9 V, 400 mA, 3,6 VA
  - Lieferumfang Messzelle mit LED-Anzeige und Anschlusskabel (Länge 1,0 m), 2 Druckschläuche 3/4" (Länge: 1 X 1,94 m, 1 x 1,5 m)

Mat.-Nr. 10889920



## E 313 Wandarmatur

- Zur manuellen Entnahme von Aqua purificata
- Druckschlauch ca. 1,5 m, druckfest bis 10 bar

Mat.-Nr. 03830330



## E 314 Standarmatur

- Zur manuellen Entnahme von Aqua purificata
- Druckschlauch ca. 1,5 m, druckfest bis 10 bar

Mat.-Nr. 03830340

# ProCare Dent - Prozesschemikalien für Miele Thermodesinfektoren

Ein System – zahlreiche Vorteile



## Systemlösung

- Einfachheit & Zuverlässigkeit
- Sichergestellte Aufbereitungsergebnisse
- Ein Ansprechpartner
- Rundum-Sorglos-Angebot



## Sehr gute Reinigungsergebnisse

- Sorgfältig abgestimmt auf die einzelnen Phasen der Reinigung und Desinfektion in den Miele Thermodesinfektoren
- Sehr gute Reinigungsergebnisse



## Hohe Materialverträglichkeit

- Sehr gute Reinigungsergebnisse bei gleichzeitig hoher Materialverträglichkeit
- Zur maschinellen Aufbereitung von Standard- und Übertragungsinstrumenten geeignet
- Vorbeugung von Verfärbungen und Kalkablagerungen
- Reduktion von Fleckenbildung



## Sehr gutes Preis-/Leistungsverhältnis

- Hohe Effizienz durch geringe Dosierkonzentrationen bei ohnehin geringen Wassermengen in allen Programmblöcken.

# ProCare Dent - Prozesschemikalien für Miele Thermodesinfektoren

## Produktübersicht



### ProCare Dent 10 MA

- Mildalkalisches Reinigungsmittel
- Zur maschinellen Aufbereitung von Dentalinstrumenten
- Flüssig
- Gebindegröße: 5 l, 1 l

Mat.-Nr. 5 l Kanister 12186860



### ProCare Dent 10 A

- Alkalisches Reinigungsmittel
- Flüssig
- Zur maschinellen Aufbereitung von Dentalinstrumenten
- Gebindegröße: 5 l, 1l große Öffnung für Dosierlanze

Mat.-Nr.. 5 l Kanister 12186660



### ProCare Dent 11 A

- Alkalisches Reinigungsmittel
- Pulver
- Zur maschinellen Aufbereitung von Dentalinstrumenten
- Gebindegröße: 10 kg Eimer

Mat.-Nr. 12186990



### ProCare Dent 30 C

- Saures Neutralisationsmittel
- Flüssig
- Zur maschinellen Aufbereitung von Dentalinstrumenten
- Gebindegröße: 5 l, 1 l

Mat.-Nr.. 5l Kanister 12187250

Mat.-Nr. 1l Flasche mit Ausgießhilfe 12187230



### ProCare Dent 30 P

- Saures Neutralisationsmittel
- Flüssig
- Zur maschinellen Aufbereitung von Dentalinstrumenten
- Gebindegröße: 1 l, 5 l

Mat.-Nr. 5l Kanister 12187380

Mat.-Nr. 1l Flasche mit Ausgießhilfe 12187370



### ProCare Dent 40

- Nachspülmittel
- Flüssig
- Zur maschinellen Aufbereitung von Dentalinstrumenten
- Gebindegröße: 1 l mit kleiner Öffnung als Ausgießhilfe für G 7831

Mat.-Nr. 12187410

## Zubehör



### ProCare Universal 61

- Regenerationssalz
- Gebindegröße: 6 kg Packung (3 x 2 kg)

Mat.-Nr. 9195780



### CK/1 DIN 51 Kanisterschlüssel

- Zum einfachen Öffnen von ProCare 5-, 10- und 20 l Kanistern

Mat.-Nr. 11851600



### Auffangschale DTD 2

- Bietet Platz für 2 Medienkanister
- Sicherer Stand für die Kanistergrößen 5 und 10 l
- Optimale Restentleerung der Medienkanister dank Neigewinkel
- H 65, B 430, T 265 mm

Mat.-Nr. 10695460



### NEU: ProCare Universal 70 ST Universalreiniger, mildalkalisch, 500 ml zur schonenden Entfernung von Fett-rückständen und Schmutz.

- Effektives Hochkonzentrat für beste Reinigungsergebnisse
- Herausragende Lösekraft bei Öl- und Fettverschmutzungen
- Hohe Materialschonung
- Empfohlen für Miele Professional und Steelco Edelstahlgeräte
- Ausgezeichnet mit dem EU Ecolabel
- Recyclbare Verpackung

Mat.-Nr. 12306020

# ProCare Dent - Prozesschemikalien für Miele Thermodesinfektoren

## Technische Zusatzinformationen

Produktbezeichnung	Produkteigenschaften	Hauptanwendung & Anschmutzung	Materialverträglichkeit
<b>Reinigen</b>			
<b>ProCare Dent 10 MA</b> ● Mildalkalisch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hohe Materialschonung</li> <li>• Enthält Tenside, Alkalien, Enzyme</li> <li>• Besonders geeignet für Übertragungsinstrumente</li> </ul>	<p><b>Hauptanwendung:</b> Zahnarztpraxis</p> <p><b>Anschmutzung:</b> Entfernung von Blut und organischen Rückständen</p>	<b>Geeignet für:</b> Standard- und Übertragungsinstrumente. Eloxiertes Aluminium ist auf Eignung vorzuprüfen.
<b>ProCare Dent 10 A</b> ● Alkalisch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frei von Oxidationsmitteln und Tensiden</li> <li>• Geeignet für Standardinstrumente (keine Übertragungsinstrumente)</li> <li>• Phosphathaltig</li> </ul>	<p><b>Hauptanwendung:</b> Zahnarztpraxis</p> <p><b>Anschmutzung:</b> Entfernung von Blut und organischen Rückständen</p>	<p><b>Geeignet für:</b> Standardinstrumente, für Instrumente und Trays aus Edelstahl.</p> <p><b>Nicht geeignet für:</b> Übertragungsinstrumente</p>
<b>ProCare Dent 11 A</b> ● Alkalisch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hoher Materialschutz</li> <li>• Geeignet für Standardinstrumente (keine Übertragungsinstrumente)</li> </ul>	<p><b>Hauptanwendung:</b> Zahnarztpraxis</p> <p><b>Anschmutzung:</b> Entfernung von Blut und organischen Rückständen</p>	<p><b>Geeignet für:</b> Standardinstrumente, für Instrumente und Trays aus Edelstahl</p> <p><b>Nicht geeignet für:</b> Übertragungsinstrumente</p>
<b>Neutralisation</b>			
<b>ProCare Dent 30 C</b> ● Sauer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Milde Anwendung</li> <li>• Basis Zitronensäure</li> <li>• Gute Materialverträglichkeit</li> <li>• Frei von: Tensiden und Phosphaten</li> <li>• Besonders geeignet für Übertragungsinstrumente</li> </ul>	<p><b>Hauptanwendung:</b> Zahnarztpraxis</p> <p><b>Anschmutzung:</b> säurelösliche Verunreinigungen</p>	<b>Geeignet für:</b> Standard- und Übertragungsinstrumente
<b>ProCare Dent 30 P</b> ● Sauer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Starke Anwendung</li> <li>• Basis: Phosphorsäure</li> <li>• Frei von: Tensiden</li> <li>• Sehr gute Abspülbarkeit</li> <li>• Für Übertragungsinstrumente nicht geeignet</li> </ul>	<p><b>Hauptanwendung:</b> Zahnarztpraxis</p> <p><b>Anschmutzung:</b> Entfernung Anlauffarben und säurelösliche Verunreinigungen</p>	<p><b>Geeignet für:</b> Standardinstrumente</p> <p><b>Nicht geeignet für:</b> Übertragungsinstrumente, für Material aus Buntmetall, eloxiertes Aluminium sowie verchromte und vernickelte Teile</p>
<b>Nachspülen</b>			
<b>ProCare Dent 40</b> ● Sauer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Für eine verbesserte und verkürzte Trocknung</li> <li>• Geeignet für Hand- und Winkelstücke</li> </ul>	<p><b>Hauptanwendung:</b> Zahnarztpraxis</p> <p><b>Anschmutzung:</b> Neutralisation verschleppte Alkalireste und alkalische Wässer werden neutralisiert</p>	<b>Geeignet für:</b> Standard- und Übertragungsinstrumente



# ProCare Dent – Prozesschemikalien für Miele Thermodesinfektoren

Empfehlung für die Aufbereitung von zahnärztlichem Instrumentarium

## Thermodesinfektor



<b>PG 8581 und PG 8591</b> mit wahlweise 2 oder 3 Pumpen UND Dosierfach für Klarspüler		<b>PWD 8531 und PWD 8532</b> mit 2 Pumpen (KEIN Dosierfach für Klarspüler)	
<b>Instrumententyp</b>		<b>Instrumententyp</b>	
Routinemäßige Aufbereitung von <b>Standard-instrumenten</b>		Routinemäßige Aufbereitung von <b>Standard- und Übertragungs-instrumenten</b>	
<b>Programm</b>		<b>Programm</b>	
Vario TD Dental	Vario TD Dental	Vario TD Dental	Vario TD Dental
<b>Reiniger</b>		<b>Reiniger</b>	
ProCare Dent 10 A (Flüssig) oder ProCare Dent 11 A (Pulver)	ProCare Dent 10 MA (Flüssig)	ProCare Dent 10 MA (Flüssig)	ProCare Dent 10 MA (Flüssig)
<b>Neutralisationsmittel</b>		<b>Neutralisationsmittel</b>	
ProCare Dent 30 P	ProCare Dent 30 C	Nicht empfohlen	Nicht empfohlen
<b>Klarspüler</b>		<b>Klarspüler</b>	
ProCare Dent 40	ProCare Dent 40	ProCare Dent 40	ProCare Dent 40



# Zusätzliche Sicherheit für den Alltag in der Zahnarztpraxis

Lösungen für die Routinekontrolle bei der Aufbereitung von Dental-Instrumenten



## ProCare Sure I-PM

### Die Vorteile auf einen Blick:

- Sicherheit im Alltag durch die zusätzliche Überwachung des maschinellen Aufbereitungsprozesses
- Einfache Positionierung im Spülraum mit stabilem Kunststoff-Halter
- Einfacher Vorher/Nachher-Vergleich anhand von Farbstreifen und einer erstellten Referenz
- Schnelle Dokumentation dank selbstklebender Indikatoren
- Geprüfte Miele Qualität



### ProCare Sure I-PM, Indikatorbögen

6 Indikatorbögen x 16 Doppelindikatoren pro Box und Anwenderinformation

Mat-Nr. 11 577 000



### ProCare Sure H-01, Halter

1 Verpackungseinheit mit einem stabilen Kunststoff-Halter mit geprägtem Miele Logo

Mat-Nr. 11 576 830



### ProCare Sure I-PM, Starter-Paket

• 2 Indikatorbögen x 16 Doppelindikatoren pro Box inkl. 2 Kunststoff-Haltern und Anwenderinformation

Mat-Nr. 11 577 150



### ProCare Protein Check

• Verpackungseinheit mit 3 Indikatorstiften und Anwenderinformation

Mat-Nr. 11 626 810

## ProCare Protein Check

### Die Vorteile auf einen Blick:

- der schnellere Protein-Schnelltest
- Test auf Proteinrückstände nach Abschluss der thermischen Desinfektion
- Nachweis evtl. Rückstände direkt auf dem Instrumentarium
- Präzise Applikation mit Indikatorstift
- Kurze Einwirkdauer von 3 Minuten

## ProCare Protein Check und ProCare Sure I-PM

 <p>Wird <b>während der Inbetriebnahme oder Validierung</b> als Benchmark gesetzt</p> <p>Benchmark agiert als kundenspezifischer Prozessindikator (inkl. Prozessschemie, Wasserqualität) (keine direkte Korrelation mit der Reinigungswirkung)</p>	<p><b>ProCare Sure I-PM</b></p> <p>Visueller Vergleich mit Benchmark <b>nach dem Aufbereitungsprozess</b></p>
	<p><b>ProCare Protein Check</b></p> <p>Unterstützung der visuellen Kontrolle auf Restprotein <b>nach dem validierten Aufbereitungsprozess im RDG</b></p> 

# Kleinststerilisatoren Cube und Cube X

Miele Vorteile, die sich lohnen



## Praktische Programmeinstellungen

Wertvolle Kosten- und Zeiteinsparung im Praxisalltag dank individueller Programmeinstellungen wie z. B. programmierbarer Programmstarts.



## Lückenlose Prozessdokumentation

Einfache Rückverfolgbarkeit dank automatischer Speicherung der Zyklusberichte auf einem USB-Stick. Barcodeetiketten lassen sich unkompliziert über den Miele Etikettendrucker APH 550 Sego ausdrucken.



## Individuelle Benutzererfassung

Auf Wunsch können die Nutzer des Cube X, die Sterilisationschargen prüfen und freigeben, digital erfasst werden. Zusätzlich zur Freigabebestätigung können die Namen der Bediener gespeichert werden



## Optimierte Programmlaufzeiten

Der Cube X überzeugt durch kürzere Zykluszeiten, eine längere Lebensdauer der Instrumente und eine Energieersparnis, die sich rechnet. Mithilfe der patentierten EcoDry-Technologie passt sich die Trocknungsdauer der Beladungsmenge an.



## Einfache Bedienung

Das große Touch-Farbdisplay der Geräte und eine intuitive Menüstruktur machen die tägliche Arbeit des Praxisteam einfach, schneller und effizienter.



## Einfacher Datentransfer

Optional besteht die Möglichkeit zur Kommunikation über WiFi. Dadurch lassen sich Daten besonders leicht in andere Softwaresysteme, wie z. B. DataDiary übertragen.

# Geräteübersicht

Steuerung, Programme, Laufzeit



## Cube – Klasse B Dampfsterilisator

- Kammervolumen wahlweise 17 oder 22 Liter
- Kapazität bis zu 5 Trays (3 Trays, ein drehbarer Trayträger und ein Trayhalter im Lieferumfang enthalten)
- Benutzerfreundliche Bedienung dank Farb-Touchscreen
- Praktische Programmeinstellungen
- Anwendungskomfort dank ergonomischem Design
- Prozessdokumentation über USB, Wi-Fi (optional) oder DataDiary CUBE (optional)
- Automatisches Wasserfüllventil zum Anschluss an das Wasseraufbereitungssystem

## Cube X – Klasse B Dampfsterilisator

- Kammervolumen wahlweise 17 oder 22 Liter
- Kapazität bis zu 5 Trays (5 Trays, ein drehbarer Trayträger und ein Trayhalter im Lieferumfang enthalten)
- Benutzerfreundliche Bedienung dank Farb-Touchscreen
- Praktische Programmeinstellungen, wie z.B. programmierbarer Zyklusstart
- Anwendungskomfort dank ergonomischem Design
- Prozessdokumentation über USB, Ethernet, Wi-Fi (optional) oder DataDiary CUBE (optional)
- Automatisches Wasserfüllventil zum Anschluss an das Wasseraufbereitungssystem
- Verkürzte Laufzeiten dank EcoDry Technologie
- S-Fast Zyklus für Handstücke
- Individuelles Benutzermanagement für mehrere Anwender
- Moderne Wartungsunterstützung über Gerätedisplay

Produkttyp	Gerät	Materialnummer
PST 1710	CUBE	11363240
PST 2210	CUBE	11368180

Produkttyp	Gerät	Materialnummer
PST 1720	CUBE X	11368190
PST 2220	CUBE X	11368200

**Wartung: Alle fünf Jahre oder spätestens nach 4000 Zyklen.**

**Jetzt unsere Kleinsterilisatoren Cube und Cube X erleben:**



# Technische Daten

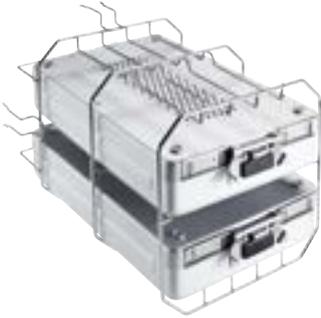
## Cube und Cube X

	CUBE			CUBE X
	PST 1710	PST 2210	PST 1720	PST 2220
<b>Bauform und Ausführung</b>				
Auftischgerät	•	•	•	•
Außenverkleidung	Weiß	Weiß	Weiß	Weiß
Elektrische Türverriegelung	•	•	•	•
<b>Kapazität</b>				
Instrumente [kg]	4,5	5,5	4,5	6
Textilien [kg]	1,5	2	1,5	2
Kassetten, Container [kg]	9	9	9	9
<b>Programme &amp; Laufzeiten*</b>				
Programme [Anzahl]	3	3	4	4
134°C Universal [min]	Leer	43,5	46,5	22,5
Haltezeit: 5,5 min	volle Beladung	52,5	56,5	42,5
121°C Universal [min]	Leer	65	66	35
Haltezeit: 20,5 min	volle Beladung	74	77	62
134°C Prionen [min]	Leer	42	42	38
Haltezeit: 20,5 min	volle Beladung	67	70	59
S-Fast Zyklus [min]	Leer	-	-	13
Haltezeit: 3,5 min	2 kg	-	-	20
Vakuumtest [min]		19	20	17
Helix-B&D-Test [min]		23	24	21
<b>Steuerung</b>				
Touch-Farbdisplay	•	•	•	•
Displaygröße in Zoll	4,3	4,3	4,3	4,3
Direktwahltasten	•	•	•	•
Restzeitanzeige	•	•	•	•
Programmablaufanzeige	•	•	•	•
Individuelle Benutzererfassung	-	-	•	•
Kapazität Chargenspeicher [Zyklen]	400	400	400	400
Automatische Wartungsanzeige	•	•	•	•
<b>Anschlussmöglichkeiten</b>				
USB-Schnittstelle	2	2	5	5
LAN-Schnittstelle	-	-	1	1
WLAN (Option)	•	•	•	•
<b>Externe Wasserversorgung</b>				
Wasserverbrauch [l/Zyklus]	0,13 - 0,59	0,13 - 0,59	0,32 - 0,65	0,32 - 0,65
Automatisches Wasserfüllventil	•	•	•	•
Erforderlicher Fließdruck [bar]	2 - 8,6	2 - 8,6	2 - 8,6	2 - 8,6
Durchfluss [l/min]	0,25 - 0,5	0,25 - 0,5	0,25 - 0,5	0,25 - 0,5
Maximale Wasserzulauftemperatur [°C]	35	35	35	35
<b>Elektroanschluss</b>				
200–240 V AC; 50/ 60 Hz	•	•	•	•
Absicherung [A]	10	10	10	10
Leistungsaufnahme [kW]	2,0 - 2,4	2,0 - 2,4	2,0 - 2,4	2,0 - 2,4
<b>Sterilisationskammer</b>				
Gesamtvolumen [l]	17	22	17	22
Gesamtvolumen Ø [mm]	250	250	250	250
Gesamtvolumen Tiefe [mm]	362	440	362	440
Nutzraum in der Kammer H/B/T [mm]	195 x 195 x 312	195x 195 x 400	195 x 195 x 312	195x 195 x 400
Überdruckventil [bar]	2,6	2,6	2,6	2,6
Sicherheitsthermostate [°C]	180	180	180	180
Bakteriologischer Filter [µm]	0,3	0,3	0,3	0,3
<b>Dampfgenerator</b>				
Überdruckventil [bar]	5	5	5	5
Sicherheitsthermostate [°C]	230	230	230	230
<b>Maße, Gewicht</b>				
Außenmaße H/B/T [mm]	452 x 465 x 634			
Mind. erforderlicher Platz H/B/T [mm]	502 x 565 x 450			
Ausmaße der Türbewegung H/B/T [mm]	452 x 532 x 357			
Leergewicht [kg]	42,5	44	46	47,5
<b>Kennzeichen und Normkonformität</b>				
CE 0051, 2014/68/EU, EN 13060, EN 61010-2-040, EN 61326-1, EN 61770				

\* Programmzeiten können je nach Ladungsart, Trocknungszeit und Strom- und Wasserversorgung variieren



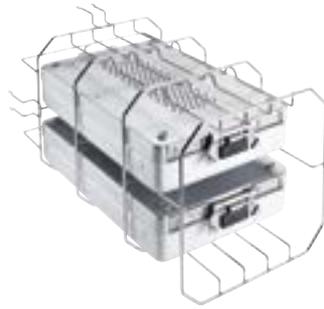
# Komponenten für Cube und Cube X



## NEU: APST 009 Halterung

- Zur Verwendung im PST 1710 und PST 1720
- Nimmt bis zu 5 Standard-Trays auf
- Um 90° gedreht, geeignet für 2 Container/ Kassetten
- Nutzfläche Trays [mm]: 188 x 21 x 300
- Nutzfläche Container [mm]: 190 x 70 x 300

Mat.-Nr. 11748620



## NEU: APST 010 Halterung

- Zur Verwendung im PST 2210 und PST 2220
- Nimmt bis zu 5 Standard-Trays auf
- Um 90° gedreht, geeignet für 2 Container/ Kassetten
- Nutzfläche Trays [mm]: 188 x 21 x 375
- Nutzfläche Container [mm]: 190 x 70 x 375

Mat.-Nr. 11748660



## APST 003 Tray Aluminium

- Für die Kleinsterilisatoren PST 1710 und PST 1720
- H 19,5, B 186, T 287 mm

Mat.-Nr. 11377310



## APST 004 Tray Aluminium

- Für die Kleinsterilisatoren PST 2210 und PST 2220
- H 19,5, B 186, T 379 mm

Mat.-Nr. 11377330



## Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem – die kompakte Lösung für hochwertiges demineralisiertes Wasser

Das Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem lässt sich direkt an die Kleinsterilisatoren Cube und Cube X anschließen. Es liefert hochwertiges demineralisiertes Wasser nach dem Ionen-Austauschverfahren.

Vorteile des Plug & Pure Wasseraufbereitungssystems:

- Konstant hohe Wasserqualität nach Vorgaben
- Kartuschenwechsel innerhalb weniger Sekunden
- Kein zusätzliches Werkzeug erforderlich
- Komfortable Platzierung mit Standfuß oder Wandhalterung



## APST 000 Wasserfilterset Plug & Pure

- Zur Vollentsalzung von Leitungswasser für die Dampfsterilisation
- Für Cube und Cube X Kleinsterilisatoren
- H 476, B 124, T 123 mm
- Bettvolumen: 2,7 l
- Lieferumfang: Filterkopf, Kartusche, Standfuß, Wandhalterung, Schläuche (5 m) und Anschlüsse

Mat.-Nr. 11401510



## APST 001 Vollentsalzungspatrone

- Wechselkartusche für das APST 000 Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem

Mat.-Nr. 11401750

# Weitere Komponenten für Cube und Cube X



## NEU: APST 011 Verbindungsset

- Zum Anschluss der Cube und Cube X Kleinstereisatoren an die Vollentsalzungspatronen VE P 2000 / 2800
- Hinweis: Cube und Cube X nur in Kombination mit einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät an VE P 2000 / 2800 anschließen
- Lieferumfang: Abzweigstück 3/4Z, 1,5m Edelstahl-Schlauchleitung, Durchflussregler, 2,5m PTFE-Schlauchleitung, Dichtungen und Verbindungsstücke

Mat.-Nr. 11878350



## APST 002/1

### WiFi Dongle-Key zur einfachen Anbindung der Sterilisatoren an WiFi.

- Bequem an einem USB-Port des Gerätes anschließbar
- Übertragung von Prozessdaten an ein WLAN-fähiges Endgerät
- H 10, B 25, T 69 mm

Mat.-Nr. 12141160



## Helix-Test ZS 150-1

- Zur täglichen Leistungskontrolle des Kleinstereisators durch Überprüfung der Dampfdurchdringung nach EN 867-5
- 1 Prüfkörper, 250 Indikatoren

Mat.-Nr. 9910260



## APST 005 Trayhalter

- Zur Entnahme der Trays

Mat.-Nr. 11377340



## APST 006 Türdichtung

- Für Cube und Cube X Kleinstereisatoren
- Austausch nach 800 Zyklen

Mat.-Nr. 11377350



## APST 007 Bakteriologischer Filter

- Für Cube und Cube X Kleinstereisatoren
- Austausch nach 400 Zyklen

Mat.-Nr. 11377360



## APST 008 Staubfilter

- Für Cube und Cube X Kleinstereisatoren
- Austausch nach 400 Zyklen

Mat.-Nr. 11377370

Komponenten zur Prozessdokumentation finden Sie ab Seite 54.

# Prozessdokumentation für Miele Thermodesinfektoren und Sterilisatoren

## Übersicht Dokumentationsmöglichkeiten

Für Thermodesinfektoren PG 8581 und PG 8591



**NEU: Prozessdokumentation mit Miele MOVE**

Mehr Informationen hierzu finden Sie auf den Seiten 10 und 11.

Prozessdokumentations-system		Kommunikationsmodule			
					
Miele MOVE Seite 10	DataDiary Seite 55	DataDiary Seite 59	XKM 3200 WL LMD Seite 59	XKM 3000 L Med Seite 59	XKM RS232 10 Med Seite 59

Für alle Miele Thermodesinfektoren



Prozessdokumentations-system	
	
APS 101 Sego Seite 57	APH 510 PRT 110 Seite 57

Für alle CUBE und CUBE X Kleinsterilisatoren



Prozessdokumentationssystem			Kommunikationsmodule		
					
Miele MOVE Seite 10	DataDiary CUBE Seite 55	APS 101 Sego Seite 57	APH 550 Sego Seite 57	DataDiary CUBE Seite 59	APST 002/1 Seite 59

# Prozessdokumentationssystem

## App-basierte Lösung

### Die DataDiary-App – einfach, wirtschaftlich, sicher

Für die lückenlose Prozessdokumentation der Instrumentenaufbereitung bietet Miele Professional die besonders zeitsparende Plug & Play-Lösung per DataDiary-App. Diese empfängt Prozessdaten automatisch von den Thermodesinfektoren PG 8581 und PG 8591 sowie den Kleinststerilisatoren CUBE und CUBE X und ermöglicht die Protokollerstellung per App am Tablet-Computer – ohne Kabel, USB-Stick oder sonstige Zwischenschritte. Die praktische Lösung unterstützt nun bis zu neun Miele-Geräte über ein WLAN-Netzwerk in den Praxisräumen.



### Einfache Handhabung

Mit DataDiary bietet Miele eine intuitiv zu handhabende, App-basierte Möglichkeit der Prozessdokumentation mit modernem User-Interface. Es handelt sich um eine Plug & Play-Lösung – also einfach anschließen und loslegen.

### Unterstützung von bis zu neun verschiedenen Geräten gleichzeitig

DataDiary unterstützt nun bis zu neun Thermodesinfektoren der Serie PG 858x/9x und Cube-Kleinststerilisatoren.

### Einbindung in das Praxisnetzwerk

Die DataDiary-App kommuniziert über ein vorhandenes Praxisnetzwerk mit allen angelegten Geräten. Soll nur ein einzelnes Gerät dokumentiert werden, so ist dies auch wie gewohnt weiter im Access Point Modus möglich.



### Schnelle Authentifizierung

Die Benutzerauthentifizierung kann problemlos per NFC-Tag oder User-ID mit Passwort erfolgen.



### Kabellos & Sicher

Die Datenübertragung erfolgt kabellos und sicher per verschlüsseltem WLAN (WPA2) über das lokale Praxisnetzwerk. Die WLAN-Verbindung ist einfach einzurichten mit SSID (Service Set Identifier) und Passwort.



### Protokoll als PDF

Die erfolgreiche Aufbereitung der Instrumente muss lückenlos dokumentiert werden. Dafür bietet DataDiary eine übersichtliche Protokollerstellung im PDF-Format.



### DataDiary

- Moderne, wartungsarme Plug & Play Lösung für Thermodesinfektoren der Serie PG 858x/9x
- Sichere, kabellose Datenübertragung per verschlüsseltem WLAN
- Protokollerstellung im PDF-Format
- Benutzeridentifikation per User-ID mit Passwort oder NFC-Tag
- Beinhaltet den Zugang zur App, ein Kommunikationsmodul und 5 NFC-Chipkarten<sup>1</sup>

Mat.-Nr. 10689630



### DataDiary CUBE

- Moderne, wartungsarme Plug & Play Lösung für CUBE/CUBE X Kleinststerilisatoren
- Kabellose Datenübertragung per WLAN über ein lokales Netzwerk
- Protokollerstellung im PDF-Format
- Benutzeridentifikation per User-ID mit Passwort oder NFC-Tag
- Beinhaltet den Zugang zur App, ein WiFi Dongle Key und 5 NFC-Chipkarten<sup>1</sup>

Mat.-Nr. 11394260



### DataDiaryID

- Beinhaltet 5 NFC-Chipkarten für DataDiary und DataDiary CUBE
- Für die einfache Benutzeranmeldung per NFC-Tag

Mat.-Nr. 10735270



Begleiten Sie Dr. Dent bei der Prozessdokumentation mit der DataDiary-App.

### Systemanforderungen:

Tablet ab 7" mit einer minimalen Bildschirmauflösung von 1280 x 800 Pixeln und Betriebssystem kompatibel ab Android 10.0 und iOS 12.4

<sup>1</sup> Das Tablet ist im Preis/Lieferumfang nicht enthalten



### APS 101 Sego – Segosoft Miele Edition

- Prozessdokumentationssoftware für PC-Direktanbindung oder Netzwerkverbindung
- Leistungsumfang**
- Software-Download\*, Softwarepaket: Comfort Plus, Installationsanleitung als PDF, Lizenzkarte<sup>1</sup> für 1 Gerät
- Datenübertragung**
- Direktverbindung zwischen Gerät und PC oder Gerät und vernetztem Praxisrechner
- Geräte-Kompatibilität**
- Miele Thermodesinfektoren und Kleinststerilisatoren
- Geräte anderer Hersteller: auf Anfrage

Mat.-Nr. 10019160



### APS 102 Sego – SegoAssign Plus:

- Optionale Lizenz für die Verknüpfung der Segosoft Miele Edition mit dem praxisinternen Patientenverwaltungssystem für die papierlose, einfache und schnelle Zuordnung der Chargen zum Patienten.
- Leistungsumfang**
- Lizenzkarte<sup>1</sup>

Mat.-Nr. 10106600

### Systemvoraussetzungen für alle Softwaresysteme

- CPU-Taktfrequenz mind. 3 GHz, empfohlen ab 4 GHz
- Grafiksystem SVGA mit 1024 x 768 Bildpunkten, Monitor 21" oder größer, empfohlen HD 1920 x 1080 Bildpunkte
- Arbeitsspeicher mind. 4 GB, empfohlen 8 GB
- Festplatte mit mind. 256 GB freiem Speicherplatz, empfohlen ab 500 GB
- Mind. 2 USB-Schnittstellen, empfohlen 3 USB-Schnittstellen, Netzwerkschnittstelle, Internetzugang
- Betriebssysteme: Windows 10
- Adobe Acrobat Reader ab Version 11.08 oder höher
- Backup-System empfohlen
- Software-Download**
- <https://www.miele.at/p/download-segosoft-miele-edition-2697.htm>

Erforderliche Zusatzleistung des Miele Servicepartners:

### ServiceCard mit Leistungsumfang (Obligatorisch für Segosoft Miele Edition!)

- Update der digitalen Signatur für weitere Rechtsgültigkeit
- Telefonsupport, Software-Updates
- Pauschale Jahresgebühr pro Praxis: € 247,25 (ohne SegoAssign Plus)
- Pauschale Jahresgebühr pro Praxis: € 339,25 (inkl. SegoAssign Plus)
- Hinweis: Rechtsgültigkeit der digitalen Signatur in Segosoft Miele Edition nach Vorgaben des BSI (Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik). Eine Verlängerung der Rechtsgültigkeit erfolgt in Verbindung mit der kostenpflichtigen ServiceCard. (Jahresgebühr pro Praxis: € 247,25 (ohne SegoAssign Plus))**

<sup>1</sup> Erforderliche Zusatzleistung: ServiceCard (Softwarewartung/Support)



### APH 550 Sego – Labeldrucker für Segolabel Miele Edition und CUBE / CUBE X Sterilisatoren

- Komplettpaket bestehend Software und Hardware zur Erstellung von Sterilgutetiketten
- Kompatibel mit CUBE und CUBE X Kleinststerilisatoren
- Leistungsumfang**
- Software CD\*, Installationsanleitung, Etikettendrucker PRT 200 inkl. Netzteil (Kabellänge: 3,8 m) und USB-Kabel (Länge 2 m)
- 1 Etikettenrolle à 1.000 Etiketten
- Farbtransferband

Mat.-Nr. 7951400

### APH 595 – Farbtransferband

- Nachkaufbares Farbtransferband für Etikettendrucker APH 550 Sego

Mat.-Nr. 7951520

### APH 596 – Etiketten

- Etiketten für Etikettendrucker APH 550 Sego
- Lieferumfang**
- 1 Rolle à 1.000 Etiketten

Mat.-Nr. 7951530



### APH 510 PRT110 – Protokollendrucker

- Drucker zum Ausdruck von Prozessprotokollen

### Geräte-Kompatibilität

- Alle Miele Thermodesinfektoren
- PG 8581 und PG 8591 nur in Verbindung mit seriellem Kommunikationsmodul XKM RS232 10 Med

Mat.-Nr. 11053310

### APH 530 – Druckerband für Drucker APH 510 PRT110

- Druckerband Länge 10 m (Kabel nicht im Lieferumfang des Druckers enthalten)

Mat.-Nr. 6095260

### APH 592 – Farbband schwarz für APH 510 PRT110

Mat.-Nr. 11053500

### APH 591 – Papierrollen, 5 Stk. für APH 510 PRT110

Mat.-Nr. 9063410



### APH 100 – Serial Industrial Converter

- zur seriellen Anbindung von max. 2 Miele Thermodesinfektoren
- USB-Verbindung zwischen Serial Industrial Converter und PC
- galvanische Trennung aller Anschlüsse
- Leistungsumfang**
- Steckernetzteil
- Stromkabellänge: 1,4 m
- USB-Kabel 0,5 m

### Geräte-Kompatibilität

- Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte PWD 8531, PWD 8532
- Maße (H x L x B): 31 x 90 x 109 mm
- Anbindung von Geräten anderer Hersteller möglich

Mat.-Nr. 9574000



### APH 110 Net500 – Netzwerkkonverter Net500

- Anbindung von Geräten mit serieller Schnittstelle an ein Praxisnetzwerk (Netzwerkverbindung nach Option 3)
- Umwandlung von seriellen Daten (RS 232) in Netzwerkdaten (TCP/IP)
- Anbindung von Geräten anderer Hersteller möglich
- Leistungsumfang**
- Steckernetzteil
- Stromkabellänge: 1,4 m
- Maße (Höhe x Länge x Breite): 31 x 90 x 109 mm

### Verbindungskabel für Net500

- Geräteseitiges Kabel: Serielles Verbindungskabel (TYP 1 oder 2, je nach Gerätetyp) für Verbindung von Net500 mit Gerät
- Netzwerksseitiges Kabel: Netzwerkverbindungskabel (TYP 6 oder 7, je nach gewünschter Länge) für Verbindung von Net500 mit Praxisnetzwerk

Mat.-Nr. 9687440

# Weitere Komponenten zur Prozessdokumentation

Weitere Produkte	Material- Nr
APH 301 – Verbindungskabel, seriell, Länge 3 m (TYP 1)	7951420
APH 302 – Verbindungskabel, seriell, Länge 3 m (TYP 2)	7951410
APH 303 – Verlängerungskabel 3 m (TYP 3) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951430
APH 304 – Verlängerungskabel 5 m (TYP 4) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951440
APH 305 – Verlängerungskabel 10 m (TYP 5) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951450
APH 330 – Adapter Gender Changer, z. B. für Hawo-Siegelgerät	7986870
APH 406 – Netzkabel, Länge 3 m (Netzwerkanbindung) (TYP 6)	7951470
APH 407 – Netzkabel, Länge 5 m (Netzwerkanbindung) (TYP 7)	7951480
APH 408 – Netzkabel, Crossover, Länge 3 m (PC-Direktanbindung) (TYP 8)	7951490
APH 409 – Netzkabel, Crossover, Länge 5 m (PC-Direktanbindung) (TYP 9)	7951500
APH 531 – Adapter (Nullmodem) für Drucker APH 510 PRT110	9573970
APH 190 – Halterung für Netzwerkkonverter Net500, Serial Industrial Converter	9573570
Kupplungsstück RJ 45	7076891

<sup>1</sup> Erforderliche Zusatzleistung: ServiceCard (Softwarewartung/Support)

# Kommunikationsmodule zur Prozessdokumentation

## Komponenten



### NEU: Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD

- Kommunikationsmodul für die Gerätevernetzung mit LAN- oder WLAN-Anschluss
- Zur sicheren Anbindung an das Webportal Miele MOVE
- Unterstützt die Segosoft Miele Edition und andere Prozessdokumentationssoftware
- Ansteuerung von PostScript3-kompatiblen Netzwerkdruckern möglich
- Ringspeicher für max. 30 Prozessprotokolle und 2 Grafikprotokolle
- Übertragungsgeschwindigkeit: 100 Mbit/s
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m

Mat. Nr. 11795280



### Ethernet-Modul XKM 3000 L Med

- Kommunikationsmodul zum Anschluss an die Segosoft Miele Edition oder eine andere Prozessdokumentationssoftware
- Ringspeicher für max. 30 Prozessprotokolle und 2 Grafikprotokolle
- verwendbar ohne zusätzliche Komponenten für Direkt- oder Netzwerkanbindung
- Unterstützung von DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) zur automatischen Einstellung der Netzwerkparameter
- Übertragungsgeschwindigkeit: 10/100 Mbit/s
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m
- Kabelverlängerung über beiliegendes Kupplungsstück möglich

Mat. Nr. 10440980



### Serielles Modul XKM RS232 10 Med

- Kommunikationsmodul zum Anschluss an den Protokolldrucker APH 510 PRT110
- Ringspeicher für max. 25 Prozessprotokolle
- Unterscheidung zwischen Kurz- und Langprotokoll zur Anpassung der Protokolllänge an Kundenbedürfnisse
- Übertragungsgeschwindigkeit: max. 38 kBits
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m
- Kabelverlängerung bis insgesamt 15 m möglich

Optional für die Geräte PG 8581 & PG 8591.

Mat. Nr. 10444420



### APST 002/1

#### WiFi Dongle-Key zur einfachen Anbindung der Sterilisatoren an WiFi.

- Bequem an einem USB-Port des Gerätes anschließbar
- Übertragung von Prozessdaten an ein WLAN-fähiges Endgerät
- H 10, B 25, T 69 mm

Mat. Nr. 12141160



### DataDiary

- Für PG 8581 und PG 8591 Thermodesinfektoren
- App-basierte Prozessdokumentation zur einfachen und drahtlosen Protokollierung.
- Wartungsarme Plug & Play Lösung
- Sichere, kabellose Datenübertragung per verschlüsseltem WLAN
- Protokollerstellung im PDF-Format
- Benutzeridentifikation per User-ID mit Passwort oder NFC-Tag Inkl. Zugang zur App, Kommunikationsmodul und 5 NFC-Chipkarten
- Kompatibel ab Android 10.0 und iOS 12.4
- H 39, B 88, T 110 mm

Mat. Nr. 10689630



### DataDiary CUBE

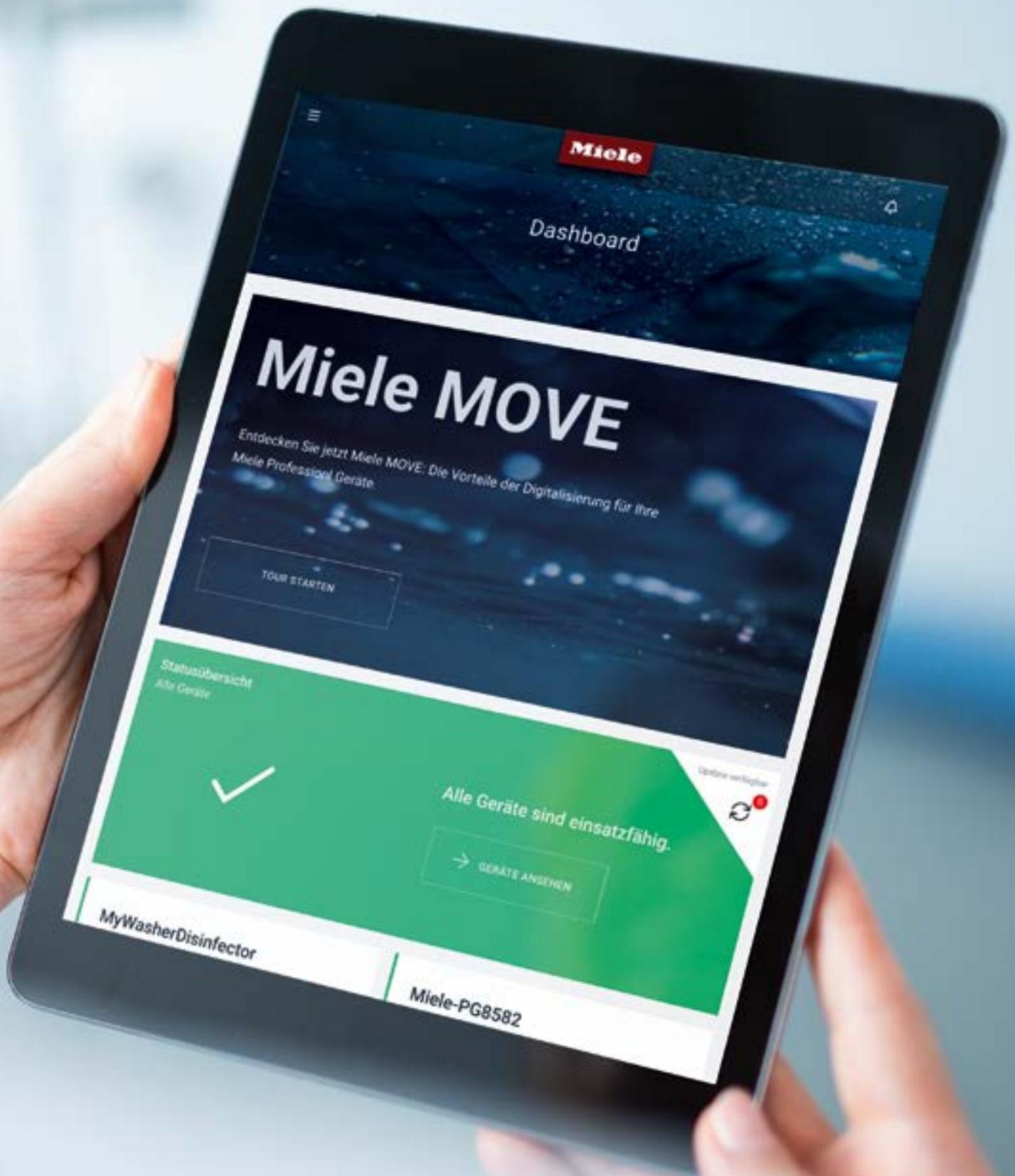
- App-basierte Prozessdokumentation zur einfachen und drahtlosen Protokollierung.
- Wartungsarme Plug & Play Lösung
- Kabellose Datenübertragung per WLAN über ein lokales Netzwerk
- Protokollerstellung im PDF-Format
- Benutzeridentifikation per User-ID mit Passwort oder NFC-Tag
- Inkl. Zugang zur App, WiFi Dongle Key und 5 NFC-Chipkarten
- Kompatibel ab Android 10.0 und iOS 12.4
- H 10, B 25, T 69 mm

Mat. Nr. 11394260

# Prozessdokumentation

Alles auf einen Blick

Prozessdokumentation							
		Direktanbindung von PC und Gerät		Anbindung über Praxisnetzwerk			Drucker
		Option 1:	Option 2:	Option 3:	Option 4:	Option 5:	
		PC-Anbindung an Gerät mit serieller Schnittstelle	PC-Anbindung an Gerät mit Kommunikations-Modul (Ethernet, WiFi)	Netzwerkanbindung an Gerät mit serieller Schnittstelle	Netzwerkanbindung an Gerät mit geräteseitiger Netzwerkschnittstelle (Ethernet, WiFi)	Netzwerkanbindung an Geräte mit Kommunikations-Modul XKM 3200 WL LMD oder XKM 3000 L Med	
		z. B. Miele Thermodesinfektor PWD 853x	z. B. Miele Thermodesinfektor PG 858x/9x (mit XKM 3200 WL LMD oder XKM 3000 L Med)	z. B. Miele Thermodesinfektor PWD 853x	z. B. Miele Thermodesinfektor PG 858x/9x, PG 8536 / Kleinststerilisator CUBE, CUBE X	z. B. Miele Thermodesinfektor PG 858x/9x	z. B. Miele Thermodesinfektor PG 858x/9x (mit XKM RS232 10 Med)
Die Digitalisierungslösung Miele MOVE							
Miele MOVE für PG 858x/9x und CUBE/CUBE X					X	X	
DataDiary-App	Mat-Nr.						
DataDiary - für PG 858x/9x	10689630				X (Anbindung per WiFi)		
DataDiary CUBE - für CUBE/CUBE X	11394260				X (Anbindung per WiFi)		
Segosoft Miele Edition	Mat-Nr.						
APS 101 Sego - Segosoft Miele Edition (Lizenz) <sup>1</sup>	10019160	X	X	X	X	X	
APH 301 - Verbindungskabel TYP 1, seriell, 3 m	7951420	X (TYP 1 oder TYP 2, abhängig vom Gerätetyp)		X (TYP 1 oder TYP 2, abhängig vom Gerätetyp)			
APH 302 - Verbindungskabel TYP 2, seriell, 3 m	7951410						
APH 100 - Serial Industrial Converter	9574000	X (optional bei zwei Geräten)					
APH 303 - Verlängerungskabel TYP 3, 3 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951430	Option					
APH 304 - Verlängerungskabel TYP 4, 5 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951440	Option					
APH 305 - Verlängerungskabel TYP 5, 10 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951450	Option					
APH 110 Net500 - Netzwerkkonverter (RS 232 auf Netzwerk RJ45)	9687440			X			
APH 406 - Netzwerkkabel TYP 6, 3 m (Netzwerkanbindung)	7951470			X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge.)	X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge.)	X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge.)	
APH 407 - Netzwerkkabel TYP 7, 5 m (Netzwerkanbindung)	7951480						
APH 408 - Netzwerkkabel TYP 8, Crossover, 3m (PC-Direktanbindung)	7951490		X (TYP 8 oder TYP 9 je nach gewünschter Länge.)				
APH 409 - Netzwerkkabel TYP 9, Crossover, 5m (PC-Direktanbindung)	7951500						
APH 510 PRT110 - Protokolldrucker, serielle Schnittstelle	11053310						X
APH 530 - Druckerkabel 10 m, seriell für Drucker APH 510 PRT110	6095260						X
APH 531 - Nullmodem-Adapter für Druckerkabel	9573970						X
Kupplungsstück RJ 45	7076891					optional (Wenn Kabelverlängerung nötig ist. Kabellänge XKM-Modul 1,5 m.)	
X = erforderlich, <sup>1</sup> erforderliche Zusatzleistung: ServiceCard, Softwarewartung							



## NEU: Prozessdokumentation mit Miele MOVE

Mehr Informationen hierzu finden Sie auf den Seiten 10 und 11.

## Schutz an erster Stelle: Hygienische Aufbereitung von Berufsbekleidung

**360** PRO



Um sich selbst und andere zu schützen, ist es wichtig, Hygienestandards einzuhalten. Gerade in Zeiten eines erhöhten Infektionsrisikos ist das korrekte Tragen von Schutzkleidung essenziell. Dies betrifft besonders Arbeitskräfte in medizinischen Bereichen wie Arzt- und Zahnarztpraxen.

Bei der Aufbereitung von Berufsbekleidung werden die Vorteile der hauseigenen Wäscherei besonders klar sichtbar: Die wertvollen und vielerorts knappen Textilien sind schnell wieder verfügbar, zudem besteht volle Kontrolle über die Qualität und die Sicherheit der Aufbereitung.

# Auf die Maschinen kommt es an – denn alle Faktoren müssen stimmen

Um einer Krankheitsübertragung über kontaminierte Textilien bzw. Schutzausrüstung vorzubeugen, ist der Einsatz anerkannter Desinfektionswaschverfahren erforderlich. Das gilt insbesondere im gewerblichen Bereich. Ziel dieser Verfahren ist es, pathogene Keime abzutöten, zu inaktivieren, zu entfernen bzw. in der Zahl zu reduzieren, sodass von dem Material keine Infektionsgefahr mehr ausgeht. Um dieses Ziel zuverlässig zu erreichen, muss eine Vielzahl aufeinander abgestimmter Faktoren zusammenwirken. Einer der wichtigsten Faktoren ist die Wahl der richtigen Maschine.



## Sicher Waschen.

Ein desinfizierender Waschprozess unter Einhaltung regulatorischer Vorgaben ist derzeit nur in gewerblichen Waschmaschinen durchführbar. Waschmaschinen von Miele Professional sind mit anerkannten Desinfektionsprogrammen ausgestattet, sodass die Einhaltung kritischer Verfahrensparameter wie Temperatur und Temperaturhaltezeit hier bereits gegeben ist.

## Gründlich trocknen.

Feuchtigkeit begünstigt das erneute Wachstum von Keimen, speziell von Pilzen, Bakterien und anderen Einzellern. Daher spielt die vollständige, gleichmäßige Trocknung der Textilien ebenfalls eine entscheidende Rolle. Erst im Anschluss kann das desinfizierte Gut bis zur erneuten Verwendung unter kontrollierten Bedingungen gelagert werden.

## Zusätzliche Hygienesicherheit

Miele ProHygiene: einfache Überprüfung der Desinfektionsleistung mittels Bioindikator

## Diese Regelwerke empfehlen ein desinfizierendes Waschverfahren

- Robert-Koch-Institut (RKI)
- Deutsche gesetzliche Unfallversicherung
- Deutscher Arbeitskreis für Hygiene in der Zahnmedizin
- Kompetenzzentrum Hygiene und Medizinprodukte der Kassenärztlichen Vereinigung und Kassenärztlichen Bundesvereinigung
- Leitfaden Hygiene in der Arztpraxis

**+** PROHygiene

## Vorteile eines perfekten Qualitätsmanagements bei der Wäschepflege in der Praxis



- Leitlinienkonforme Reinigung der Berufsbekleidung
- Waschen mit nachgewiesenen wirksamen desinfizierenden Waschverfahren
- Desinfektionswaschprozess wird kontinuierlich überwacht



- Einfache Logistik in einem geschlossenen Inhouse-System
- Schnell verfügbare saubere Berufsbekleidung
- Kostengünstige Reinigung auch kleiner Wäschemengen

## Nachteile und unkontrollierbare Risiken bei der Wäschepflege im Privathaushalt



- Transport kontaminierter Textilien durch öffentliche Bereiche
- Mögliche Kreuzkontamination mit der Privatwäsche
- Haushalts-Waschmaschinen haben keine geeigneten Programme zur Desinfektion



- Zeitaufwändiger Wäschekreislauf – mehr Praxiswäsche muss vorgehalten werden
- Mögliche Kontamination der Praxiswäsche beim Transport vom Privathaushalt zur Arztpraxis

# Hygiene-Waschmaschine KLEINE RIESEN

Beladung 7 kg / Steuerung M Select



Waschmaschine	PWM 507 Hygiene
Programmsteuerung	M Select
Beladungsmenge [kg]	7
Trommelvolumen [l]	64
Max. Schleuderdrehzahl [U/min]	1.600
g-Faktor/Restfeuchte* [%]	704/45
Laufzeit** [min]	49
Beheizungsart	EL
Wasserablauf [DP DN 22 / DV DN 70]	DP oder DV
Frontfarbe/-material	SST
Außenmaße H/B/T [mm]	850/596/714
Materialnummer (DP, SST (Laugenpumpe, Edelstahl))	11 049 730
Materialnummer (DV, SST (Ablaufventil, Edelstahl))	11 049 740

EL = Elektro, DP = Laugenpumpe, DV = Ablaufventil, SST = Edelstahl

\* Restfeuchteangabe bezogen auf Warmspülen im letzten Spülgang, \*\* Laufzeit im Programm Buntwäsche 60 °C, Warmwasseranschluss

## Modellvariante Hygiene

- Ausgelegt für hohe Anforderungen an eine sichere Hygiene, z. B. in der Dentalpraxis
- Sichere Desinfektion durch zahlreiche Desinfektionsprogramme, u. a. gemäß der Liste des Robert-Koch-Instituts

## Steuerung M Select

- Drehwahlschalter und Segmenttouch Display
- Sprachneutrale Programmsymbole auf der Blende
- Touchdisplay mit Anzeige aller Informationen in Landessprache, 29 Sprachen wählbar

## Highlights

- Exklusiv bei Miele: Schonende und gründliche Wäschepflege mit der Schontrummel mit gelochter Trommelrückwand für eine
- schnelle Durchfeuchtung der Wäsche
- Sehr geringe Restfeuchte durch hohen g-Faktor
- Aufstellbar als platzsparende Wasch-Trocken-Säule

## Optionales Zubehör

- Unterbauten für ergonomisches Be- und Entladen
- Dosieradapter und -pumpen für die automatische Dosierung flüssiger Reiniger

## XCI-Box

- Kommunikationseinheit zur Vernetzung mit Dosierpumpen, Energiemanagementsystemen

# Trockner KLEINE RIESEN

Beladung 8 kg / Steuerung M Select



Trockner	PDR 508 EL	PDR 508 HP
Programmsteuerung	M Select	M Select
Trocknungssystem	Abluft	Wärmepumpe**
Beladungsmenge [kg]	8	8
Trommelvolumen [L]	130	130
Laufzeit Baumwolle/Mischgewebe* [min]	42/37	79/67
Beheizungsart	EL	HP
Heizleistung [kW]	6,14	-
Abluft	DN 100	-
Frontfarbe/-material	SST	SST
Außenmaße H/B/T [mm]	850/596/717	850/596/777
Materialnummer (EL, SST (Elektro, Edelstahl))	11905960	-
Materialnummer (HP, SST (Wärmepumpe, Edelstahl))	-	11905980

EL = Elektro, HP = Wärmepumpe, SST = Edelstahl, \* Laufzeit im Programm Schranktrocknen, \*\* Enthält fluorierte Treibhausgase, hermetisch geschlossen; Kältemittelart R134a, Kältemittelmenge 0,61 kg, Treibhauspotenzial Kältemittel: 1430 kg CO<sub>2</sub> e, Treibhauspotenzial Gerät: 872 kg CO<sub>2</sub> e,

## Steuerung M Select

- Drehwahlschalter
- Sprachneutrale Programmsymbole auf der Blende
- Touchdisplay mit Anzeige aller Informationen in Landessprache, 29 Sprachen wählbar
- Zahlreiche Spezialprogramme serienmäßig, z. B. Hygiene

## Highlights

- Exklusiv bei Miele: Schonende und gleichmäßige Wäschetrocknung mit der Schon-trommel
- Punktgenaue Trocknung durch das PerfectDry-System
- Zeitersparnis und Komfort durch großflächigen Flusenfilter beim Ablufttrockner sowie eine hohe Leistungsfähigkeit durch patentiertes Wärmetauscher-Filtersystem beim
- Wärmepumpentrockner
- Hohe Wirtschaftlichkeit durch wartungsfreien, energiesparenden Antriebsmotor
- Aufstellbar als platzsparende Waschtrocken-Säule

## Highlights Wärmepumpentrockner

- Standortunabhängige Aufstellung ohne Installation einer Abluftleitung
- Energieeffizienzklasse A++:  
Bis zu 60 % Energieeinsparung gegenüber einem herkömmlichen Kondentrockner

## Optionales Zubehör

- Unterbauten für ergonomisches Be- und Entladen

## XCI-Box

- Kommunikationsmodul zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen

# Spülen in der Teeküche – hygienisch sicher und schnell

# ProfiLine

## 360 PRO

Überall dort, wo Haushaltsgeräte an ihre Grenzen stoßen, leisten die gewerblichen Spülmaschinen von Miele glänzende Arbeit. Zwei unterschiedliche Gerätelinien mit Frischwasser Spülsystem sind auf eine professionelle Nutzung mit kurzen Laufzeiten und einer hohen Lebensdauer mit täglich mehreren Spülgängen ausgelegt. Kombiniert mit der optionalen automatischen Dosierung von flüssigen Reinigungsmedien sind auch bei wechselnden Anwendern optimale Reinigungsergebnisse garantiert.



### Sehr kurze Programmlaufzeiten

Drehstromanschluss, intelligente Spültechnik und zwei leistungsstarke Pumpen ermöglichen beste Laufzeiten ab nur 17 Minuten bei optimalen Reinigungsergebnissen.

<sup>1)</sup> Europa-Patent EP 2433549B1

<sup>2)</sup> Europa-Patent EP 2120671B1

\* Mindestanforderung: Android 4.2+ / iOS 9+



### AutoOpen Trocknungsunterstützung<sup>2)</sup>

Sehr gute Trocknungsergebnisse, selbst bei anspruchsvollem Spülgut, dank der automatischen Türöffnung.

Die Miele Profiline Spülmaschinen entsprechen den Sicherheitsvorschriften für gewerblich genutzte Spülmaschinen (Gerätenutzung außerhalb des Privathaushaltes) analog der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

MASCHINEN  
RICHTLINIEN  
KONFORM  
2006/42/EG



## Weitere Highlights der Profiline Serie PFD 10x



### Flexible Körbe + 3D-MultiFlex Schublade<sup>1)</sup>

Wir haben die Besteckschublade verbessert: Jetzt können Sie auch kleine Geschirrtile wie Espressotassen in der Besteckschublade Ihrer Spülmaschine platzieren.

### Intuitiv bedienbares User Interface

Die Geräte genau so leicht wie haushaltsübliche Geschirrspüler bedienen. Dank der Blendengestaltung mit sprechenden Symbolen ist die Bedienung der Profiline Geschirrspüler sprachneutral.



### Knock2open (nur für PFD 104 SCVi)

Durch 2-maliges Klopfen auf die Front der vollintegrierbaren Spülmaschinen öffnet sich die Tür mit dem raffinierten Öffnungsmechanismus völlig selbsttätig um etwa 10 cm.

### Goldenes Virussiegel

Die Wirksamkeit gegen behüllte und unbehüllte Viren wurde wissenschaftlich bestätigt (Zertifizierung durch das InFluenc\_H -Institute for Integrative Hygiene and Virology)



# Spülmaschinen ProfiLine der Baureihe PFD 10x

## Frischwasser-Spülsystem



Spülmaschine	PFD 101	PFD 101 U
Bauform	Standgerät	Unterbaugerät
Leistung [Maßgedecke/Charge]	13	13
Kürzeste Programmlaufzeit [min]	17	17
Programme	8	8
Außenmaße H/B/T [mm]	845–880/598/600	805–870/598/570
Wasseranschlüsse	KW oder WW bis 60°C	KW oder WW bis 60°C
Wasserenthärter	•	•
Elektroanschluss 3N AC 400 V, 50 Hz	•	•
Gesamtanschlusswert [kW]	7,3	7,3
Materialnummer	11604670	11604690

### PFD 101, PFD 101 U

- Einstiegsmodelle für Spül- und Teeküchen in Büros, Showrooms, Kanzleien
- Ideal für bis zu 5 Spülgänge pro Tag

#### Plus

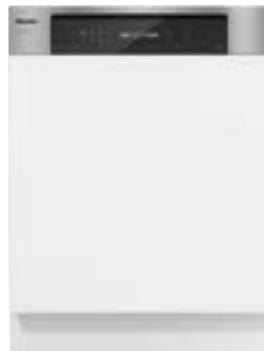
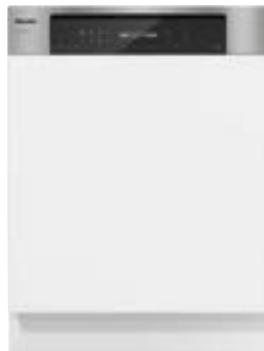
- Serienmäßig mit Korbausstattung
- Hoher Bedienkomfort durch umfangreiche Produktausstattung
- Integrierter Wasserenthärter und Anschluss für Flüssigdosierung
- Unterschiedlichste Bauformen für die perfekte Integration in das Aufstellungsumfeld
- WiFiConn@ct serienmäßig (W-Lan Anschluss)



**ExtraComfort Korbausstattung  
(PFD 101 und PFD 102)**

# Spülmaschinen ProfiLine der Baureihe PFD 10x

## Frischwasser-Spülsystem



Spülmaschine	PFD 102 i	PFD 103 SCi XXL	PFD 104 SCVi XXL
Bauform	Integrierfähiges Gerät	Integrierfähiges Gerät	Vollintegrierfähiges Gerät
Leistung [Maßgedecke/Charge]	13	14	14
Kürzeste Programmlaufzeit [min]	17	17	17
Programme	8	8	8
Außenmaße H/B/T [mm]	805–870/598/570	845–910/598/570	845–910/598/570
Wasseranschlüsse	KW oder WW bis 60°C	KW oder WW bis 60°C	KW oder WW bis 60°C
Wasserenthärter	•	•	•
Elektroanschluss 3N AC 400 V, 50 Hz	•	•	•
Gesamtanschlusswert [kW]	7,3	7,3	7,3
Materialnummer	11604750	11604960	11604970

### PFD 102 i, PFD 103 SCi XXL, PFD 104 SCVi XXL

- Integrierfähige Spülmaschinen für Spül- und Teeküchen in Büros, Showrooms, Kanzleien, Kochstudios und privaten Haushalten
- Ideal für bis zu 5 Spülgänge pro Tag

#### Plus

- 3D-MultiFlex-Schublade (PFD 103 SCi XXL, PFD 104 SCVi XXL)
- Serienmäßig mit Korbausstattung
- Innenraum-Beleuchtung Brilliant light
- Hoher Bedienkomfort durch umfangreiche Produktausstattung
- Integrierter Wasserenthärter und Anschluss für Flüssigdosisierung
- Perfekte Integration in grifflose Küchen (PFD 104 SCVi XXL)
- WiFiConn@ct serienmäßig (W-Lan Anschluss)



### MaxiComfort Korbausstattung (PFD 103 und PFD 104)

# Luftreiniger – Miele AirControl PAC 1045, PAC 1080, PAC 1200



Mit optimaler Luftansaugung und -verteilung sorgt der AirControl für ein gesundes Raumklima. Automatikprogramme ermöglichen die Voreinstellung von Leistung und Betriebszeiten. Über die Notwendigkeit zum Lüften wacht ein integrierter Sensor, der kontinuierlich den CO<sub>2</sub>-Gehalt in der Raumluft misst: Die jeweilige Konzentration ist auf einem Display ablesbar. Einfach bedienbar, mobil, zuverlässig und leise sorgt er in drei unterschiedlichen Ausführungen überall dort für verlässlichen Schutz, wo Menschen in geschlossenen Räumen zusammentreffen.



Luftreiniger	PAC 1045	PAC 1080	PAC 1200
Max. Luftleistung [m <sup>3</sup> /h]	740	1300	3000
Max. empfohlene Raumgröße [m <sup>2</sup> ]	45	80	200
Außenmaße L/B/H [mm]	500/500/1270	500/500/1270	700/700/1300
Materialnummer	11808770	11808780	11808790

## Highlights der Luftreiniger Miele AirControl



### 5-stufiges Filtersystem inkl. HEPA H14

Das Filtersystem ergibt einen Abscheidegrad von mehr als 99,995% für Partikel wie Viren (u.a. Corona), Bakterien, Geruchspartikel, Pollen, Rauch, etc.



### Integrierter CO<sub>2</sub>-Sensor

Der Sensor ermöglicht den CO<sub>2</sub> gesteuerten Betrieb, so dass die Leistung automatisch an die Umgebungsbedingungen angepasst wird. Dies führt zu einer teils deutlichen Reduktion der Lautstärke.



### Miele ThermoControl

Nach dem Abschalten wird für 20 Minuten der HEPA Filter bei 70°C getrocknet um relevante Erreger zu inaktivieren.



### Sicherer Automatikbetrieb

Drei einstellbare Automatikprogramme regeln einen reibungslosen Betrieb. Und dank PIN-Schutz und abschließbarer Zugangsklappe ist ein Zugriff durch unautorisierte Personen nicht möglich.

# Service

## Funktionssicherheit und Werterhalt

Miele Professional bedeutet herausragende Qualität – auch beim Service. Ein flächendeckendes Netz von Kundendiensttechnikern ist in der Lage, einen schnellen Vor-Ort-Service zu gewährleisten. Und schon beim Erstbesuch können dank des mitgeführten Materials rund 90 % aller Servicefälle erledigt werden. Nicht von ungefähr wird der Miele Werkskundendienst seit Jahren wiederholt mit Spitzennoten für herausragende Dienstleistungen ausgezeichnet.



### Miele Serviceverträge

#### Präventive Wartung

- Inspektion
- Wartung
- Inkl. Verschleißteile

#### Instandhaltungsvertrag

- Inspektion
- Wartung
- Inkl. Verschleißteile
- Inkl. Reparatur

### Analyse von Desinfektionsparametern

- Thermoelektrische Prüfung

### Rundum-Service von Anfang an

Schon vor der Inbetriebnahme der Geräte, steht der Miele Vertrieb dem Zahnarzt mit ausführlichen Beratungsleistungen zur Seite. Erfahrene Fachleute helfen bei der Auswahl der optimal geeigneten Geräte und Konfiguration für den jeweiligen Bedarf. Auf Wunsch erstellen sie eine umfassende Wirtschaftlichkeitsrechnung und unterbreiten individuelle Finanzierungsangebote.

Miele bietet zusätzlich eine Reihe von Prüfungen an, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden. Speziell geschulte Techniker führen Verfahrensprüfungen gemäß den gesetzlichen und normativen Anforderungen und landesspezifischen Empfehlungen durch.

### Service für professionelle Ansprüche

Die qualifizierten Techniker des Miele Werkskundendienstes betreuen die Anlieferung und Inbetriebnahme der Geräte und können im laufenden Betrieb verschiedene Routineprüfungen durchführen. Auf diese Weise lassen sich Gerätestörungen von vornherein vermeiden und die Betriebsparameter kontinuierlich optimieren. Ein weiterer Vorteil: Die regelmäßige Überprüfung und Wartung der Geräte trägt zum Erhalt des Investitionswerts bei.

- Qualitätsservice mit einem dichten Netz von Medizinproduktetechnikern (in Österreich über 40 Techniker)
- Kurze Anfahrtszeiten und schnellen Vor-Ort-Service
- 90 % der Servicefälle werden direkt beim Erstbesuch erledigt
- Sicherer Ersatzteilservice, für funktionswichtige Original-Ersatzteile auch noch 15 Jahre nach Produktionsende

### Individuelle Serviceverträge und Überprüfungen

Miele Professional bietet Praxen jeder Größe bedarfsgerechte Serviceverträge an. Im Rahmen dieser Verträge werden die Geräte regelmäßig durch die Techniker des Miele Werkskundendienstes begutachtet. Je nach gewähltem Vertragsmodell umfasst dies die Analyse von Funktion und Sicherheit aller wichtigen Bauteile und den Austausch von Komponenten. Die turnusmäßige Wartung beugt Ausfällen vor, steigert die Lebensdauer der Geräte und trägt zum Erhalt des Investitionswerts bei. Das Angebot des Miele Werkskundendienstes umfasst darüber hinaus eine Reihe von Leistungs- und Verfahrensprüfungen, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden.





# Artikelverzeichnis

Artikel	Seite	Artikel	Seite	Artikel	Seite
A 102 Oberkorb	31	APWD 067 Adapter	29	PFD 101 U	68
A 105/1 Oberkorb	25, 31	APWD 072 Injektordüse	29	PFD 102 1i	69
A 151 Unterkorb	25, 31	APWD 073 Adapter	29	PFD 103 Sci XXL	69
A 315 Modul/Injektor	31	APWD 325 Einsatz	33	PFD 104 SCVi XXL	69
A 317 Einsatz	37	APWD 326 Adapter	33	PG 8581	21
A 800 Filterrohr	31	APWD 328 Einsatz	33	PG 8591	21
A 801 Adapter	34	APWD 329 Einsatz	36	PG 8595 Aqua Purificator	42
A 803 Aufnahme für Übertragungsinstrumente	32	AUF 2 Aufnahme	34	PG 8596 Dosierschrank	39
A 804 Reinigungsbürste	31	AUF 1 Aufnahme	34	ProCare Dent 10 A	44
A 812 Adapter	32	Auffangschale DTD 2	44	ProCare Dent 10 MA	44
A 813/1 Adapter	41	CK/1 DIN 51 Kanisterschlüssel	44	ProCare Dent 11 A	44
A 814/1 Adapter	41	CM/1 ConductivityMeter	42	ProCare Dent 30 C	44
A 815 Düse	41	DataDiary	56	ProCare Dent 30 P	44
A 816 Injektordüse	35	DataDiary CUBE	56	ProCare Dent 40	44
A 817 Spülhülse	35	DataDiaryID	56	ProCare Protein Check	47
A 818 Kappen	35	DOS K 85 flex Dosiermodul	39	ProCare Sure H-01, Halter	47
A 819 Spülhülse	35	DOS K 85/1 flex Dosiermodul	39	ProCare Sure I-PM, Indikatorbögen	47
A 822	29	E 130 Einsatz 1/2	37	ProCare Sure I-PM, Starter-Paket	47
A 830 Einsatz	36	E 131/1 Einsatz 1/2	36	ProCare Universal 61	44
A 830/1 Einsatz	36, 40	E 143 Einsatz	41	ProCare Universal 70 ST	44
A 832 Injektordüse	35	E 146 Einsatz	33	PST 1710	49
A 833 Injektordüse	35	E 147/1 Einsatz 1/2	38	PST 1720	49
A 834 Injektordüse	35	E 198 Einsatz 1/2	36	PST 2210	49
A 836 Düsenset Dental	31	E 315 Einwegharze	42	PST 2220	49
A 865 Adapter	32	E 316 Umfüllset	42	PWD 8531	17
ADS 1 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2	34	E 336 Spülhülse	35	PWD 8532	17
ADS 2 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2	34	E 339/1 Einsatz 3/5	37	PWM 507	64
ADS 3 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2	34	E 363 Einsatz 1/6 Siebschale	36	SK Schnellkupplungen für Wasserpatronen	42
APH 100, Serial Industrial Converter	57	E 378 Einsatz 1/1 Siebkorb	37	UfZ Umrüstsatz für Zweitpatronen	42
APH 110 Net500, Netzwerkkonverter	57	E 379 Einsatz 1/2 Siebkorb	37	UG 30-60/60-85 Unterbau	39
APH 510 PRT110, Protokolldrucker	57	E 430/1 Einsatz 1/3 Siebschale	38	VE P 2000 Wasservollentsalzungspatrone	42
APH 530	57	E 468 Einsatz	36	VE P 2800 Wasservollentsalzungspatrone	42
APH 550 Sego, SegoLabel Drucker	57	E 473/2 Einsatz	40	XKM 3000 L Med Ethernet-Kommunikationsmodul	59
APH 591	57	E 476 Aufnahme	36	XKM 3200 WL LMD Ethernet-/WLAN-Kommunikationsmodul	59
APH 592	57	E 491 Einsatz	40	XKM RS232 10 Med Serielles Kommunikationsmodul	59
APH 595	57	E 520 Einsatz	38		
APH 596	57	E 521/2 Einsatz (rechts)	40		
APS 101 Sego, Segosoft Miele Edition Lizenz	57	E 522/1 Einsatz (links)	40		
APS 102 Sego, SegoAssign Plus Lizenz	57	E 523 Einsatz 1/2	37		
APST 000 Wasserfilterset Plug & Pure	52	E 801/1 Einsatz	40		
APST 001 Vollentsalzungspatrone	52	E 802/1 Einsatz	40		
APST 002 Wifi-Modul USB-Stick	53, 59	E 806/1 Einsatz	37		
APST 003 Tray Aluminium	52	E 807 Einsatz	40		
APST 004 Tray Aluminium	52	E 197 Einsatz 1/6 Siebschale	40		
APST 005 Trayhalter	53	E 337/1 Einsatz 2/5	36		
APST 006 Türdichtung	53	E 441/1 Einsatz 1/4	38		
APST 007 Bakteriologischer Filter	53	FP Filterplatten für AUF 1 und AUF 2	34		
APST 008 Staubfilter	53	Helix-Test ZS 150-1	53		
APST 009 Halterung	52	Indikatorbögen	47		
APST 010 Halterung	52	LP 2800 Entsalzungspatrone	42		
APST 011 Verbindungsset	53	PAC 1045	70		
APWD 060 Basiskorb	29	PAC 1080	70		
APWD 061 Injektorkorb	29	PAC 1200	70		
APWD 062 Einsatz	29	PDR 508 EL	65		
APWD 063 Einsatz	29	PDR 508 HP	65		
		PFD 101	68		
		PFD 101 i	68		

# Abkürzungsverzeichnis

## Erläuterung der Abkürzungen Dental

AD	Anschluss für AD-Wasser (Aqua Destillat)
AE	Außenverkleidung Edelstahl
AW	Außenverkleidung weiss
BW	Brilliantweiß
CLST	Edelstahl
DC	Ablassventil für Wasserkühlung
DOS	Dosierung
DP	Ablaufpumpe
DSN	Dosierpumpe
DV	Ablaufventil
DWC	Anschluss für VE-Wasser
EL	Elektro-Heizung
HP	Wärmepumpe
i	integrierfähig
IMS	Independent Monitoring System (zwei unabhängige Temperaturfühler)
LD	Flüssigdosierung
LW	Lotusweiß
PA	Blende
PD	Pulverdosierung
SCi	integrierfähige Spülmaschine mit 3D-Besteckschubblade+ / 3D-Multiflex Schubblade
SCVi	vollintegrierfähige Spülmaschine mit 3D-Besteckschubblade+ / 3D-Multiflex Schubblade
SET LAN	Set: Gerät mit LAN-Modul (Ethernet-Modul)
SET WLAN	Set: Gerät mit WLAN-Modul (DataDiary)
SST	Edelstahl
U	Unterbaugerät
UL	Zertifizierte Komponenten für USA/CAN
WB	Außenverkleidung weiss/schwarz
WF	Ohne Front
WS	Wasserenthärter
WW	Warmwasser-Anschluss
XXL	Extra großer Spülraum

## Österreich

Miele Gesellschaft m.b.H.  
Mielestraße 1  
5071 Wals bei Salzburg

## Verkauf

Telefon: +43 (0) 50 800 420  
E-Mail: [vertrieb-professional@miele.at](mailto:vertrieb-professional@miele.at)  
[www.miele-professional.at](http://www.miele-professional.at)

## Serviceannahme

Telefon: +43 (0) 50 800 390  
E-Mail: [kundendienst@miele.at](mailto:kundendienst@miele.at)

## Immer besser

Seit 1899 handelt Miele als familiengeführtes Unternehmen nach einer klaren Philosophie: Immer besser. Dieser umfassende Anspruch legt den Grundstein für sprichwörtliche Qualität, Nachhaltigkeit und die Innovationskraft einer Marke „Made in Germany“. Ein Versprechen, das professionellen Anwendern die Gewissheit gibt, sich für das richtige Produkt entschieden zu haben.

## Ausgezeichnet

Kompromisslose Zuverlässigkeit bei Produkten und Service ist der Grund, warum Anwender regelmäßig Miele zur besten und vertrauenswürdigsten Marke wählen. Renommierete Auszeichnungen wie der MX Award, die iF und reddot Design Awards und der Deutsche Nachhaltigkeitspreis belegen die herausragende Stellung von Miele auch im Hinblick auf Design, Qualitätsmanagement und Ressourcenschonung.

## Kompetent

Miele Professional entwickelt und produziert seit Jahrzehnten mit sehr großer Fertigungstiefe hochwertige Wäschereimaschinen, Spülmaschinen, Reinigungs- und Desinfektionsgeräte sowie Sterilisatoren. Sorgfältig abgestimmte Komponenten, umfassende Beratungsleistungen und der reaktionsstarke Miele Werkskundendienst erlauben es, mit den Maschinen jederzeit ein Optimum an Leistung und Wirtschaftlichkeit zu erzielen.

## Miele Professional im Internet

- Ausführliche Informationen zu technischen Daten, Ausstattungen und Komponenten
- Prospekte zu allen Produktgruppen und Anwenderbereichen zum Download
- Anschauliche Darstellungen, Anleitungen und Produktpräsentationen im YouTube Channel